

BIBLIOTECA FAGES DE CLIMENT

Secció local



Retrat atribuït a Carlos Pérez de Rozas.
Fons Carme Montoriol Puig. BFC.

Fons Carme Montoriol Puig
(Barcelona, 1892-1966)

Descripció i inventari

Figueres
Octubre 2016
Revisió i increments març 2026

DESCRIPCIÓ

1. IDENTIFICACIÓ

1.1 CODI DE REFERÈNCIA

Figueres, Biblioteca Fages de Climent

1.3 TÍTOL

Fons Carme Montoriol Puig

1.4 DATES

1906-1982

1.5 VOLUM I SUPORT

7 caps (0,7 metres lineals)

2. CONTEXT

2.1 NOMS DELS PRODUCTORS

Montoriol Puig, Carme, 1892-1966

2.2 HISTÒRIA DELS PRODUCTORS

Carme Montoriol i Puig (Barcelona 1892 – 1966)¹, traductora, narradora, poeta, dramaturga i pianista catalana.

Neix a Barcelona en el si d'una família burgesa d'origen empordanès. Per part de pare està emparentada amb l'enginyer i intel·lectual Narcís Monturiol, per part de mare amb l'escriptor i polític Josep Puig Pujades. Tot i néixer i viure a Barcelona, es considera figuerenca i empordanesa, i així ho manifesta en diverses ocasions.

Creix en un entorn intel·lectual i artístic, i rep l'educació femenina típica de la burgesia liberal de l'època. Des de la infància, sent una fascinació especial pel teatre i participa en diverses funcions familiars i amateurs. Estudia música, i cap als vint anys inicia la carrera de concertista de piano, com a solista i amb el trio format per ella, la seva germana Lina al violí i Montserrat Cassadó al violoncel. Actuen en diverses sales de Catalunya, entre elles el Palau de la Música Catalana.

També s'interessa per l'escriptura, i fa els primers poemes pels volts de 1920, alguns d'ells recitats en públic o publicats en revistes de l'època. L'hàbit de la lectura li desperta l'interès per les llengües: participa en els primers cursos de català que Pompeu Fabra impartia a l'Institut d'Estudis Catalans, i arriba a dominar, a més del català i del castellà, el francès, l'anglès, l'alemany i l'italià. El coneixement d'aquestes

¹ FONT: Carme Montoriol i Puig. Viquipèdia. [en línia]. Disponible a: http://ca.wikipedia.org/wiki/Carme_Montoriol_i_Puig.

llengües i la sòlida formació intel·lectual que va adquirint amb el temps, la porten a apreciar els grans pensadors i escriptors europeus, i molts cops a traduir-los, pel pur plaer de fer-ho.

L'any 1928 va publicar la traducció catalana dels sonets de Shakespeare, en vers i respectant l'estructura original. La traducció, dedicada a Pompeu Fabra, apareix el 1928 i causa un gran renou entre el món intel·lectual català, sorprèn del reeiximent d'un projecte tan difícil. Tot i ser una de les primeres dones que escriu teatre a Catalunya, i fer un teatre que es considerava atrevit, ràpidament assoleix renom entre la crítica i el públic. De conviccions feministes, cal destacar també la seva labor de dinamització cultural, com a conferenciant i al capdavant del Lyceum Club de Barcelona. L'any 1930 s'estrena *Teresa o la vida amorosa d'una dona*, ambientada a la ciutat de Figueres.

L'any 1935 publica *La nit de Reis o el que vulgueu*, una comèdia romàntica de Shakespeare que té un gran èxit en les seves representacions. La majoria de les seves traduccions, tanmateix, resten inèdites, com les traduccions de l'anglès al català de diverses obres de Lord Byron, John Milton, Oscar Wilde i Rudyard Kipling; poemes de Maria Teresa Canals, Josep M. De Sagarra, Josep Carner i Francesc Pujols, traduïts del català al francès; obres d'Alexandre Dumas i Anatole France del francès al català; i l'obra teatral *La vita che ti diedi* de Luigi Pirandello, que tradueix al català.

Cal destacar també la seva tasca de dinamització cultural. Pronuncia conferències a Ateneu de Figueres, a l'Ateneu Enciclopèdic Popular de Barcelona, a l'Ateneu Barcelonès i al Club Femení d'Esports de Barcelona, amb temes tan diversos com *Les relacions entre l'home i la dona*, *La vida i l'obra de Shakespeare*, *El teatre d'Ibsen*, *La poesia japonesa*, *La cançó popular*, *La vida de dos compositors romàntics*, Chopin i Liszt i *La Renaixença literària catalana*, entre d'altres. De conviccions feministes, promou la millora de l'educació femenina i la igualtat de gènere. També dirigeix l'entitat cultural femenina Lyceum Club de Barcelona.

L'inici de la Guerra Civil espanyola marca la fi de la seva trajectòria. Treballa com a secretària de la Conselleria de Cultura. Amb l'entrada de les tropes franquistes a la Ciutat Comtal s'exilia a Lió, França, però s'hi està poc més d'un any. L'any 1945 retorna a Barcelona, on cuida la seva mare malalta, llegeix i escriu de tard en tard, principalment poesia. Resten inèdits un gran nombre de poemes, narracions breus i traduccions. Bona part del seu llegat està conservat a la Biblioteca Fages de Climent de Figueres (Alt Empordà), d'on provenia tota la seva família.

2.3 HISTÒRIA ARXIVÍSTICA I INGRÉS

El 1979 Lina Montoriol Puig va fer donació a la Biblioteca Fages de Climent de la documentació que conservava de la seva germana Carme Montoriol. Un conjunt de documents que engloben l'àmplia trajectòria literària de l'autora, però també correspondència, retalls de premsa i documentació vària. Com s'indica en el dietari de la Biblioteca de l'any en qüestió:

"La Sra. Lina Montoriol Puig, figuerenca de família molt arrelada a l'Empordà, però actualment afincada a Barcelona, ve acompanyada del Sr. Onofre Santaló² i ens dona perquè ens guardin en aquesta Biblioteca lo que li ha quedat de l'obra de la seva germana Carme Montoriol Puig: 8 volums (3 obres de Carme Montoriol i 5 traduccions d'obres angleses, 2 número de "La Revista" i vàries obres, fullets, i poemes (inèdits) manuscrits o mecanografiats col·locats en 7 carpetes. (Carme Montoriol nasqué a Barcelona l'any 1892 i morí a Barcelona l'any 1966. Registrat el seu naixement a Barcelona, doncs encara que tots els seus

² Onofre Santaló i Nualart (Figueres 1896 – 1980), secretari de l'Ajuntament de Figueres de 1922 a 1966.

*germans nasqueren a Figueres i aquesta era la voluntat de la seva mare, imprevisiblement nasqué a Barcelona).*³

Les notes manuscrites conservades en carpetes, sobres i en els mateixos documents indiquen que, probablement, la mateixa Lina Montoriol va actuar com a primera curadora del fons, tot duent a terme una classificació inicial.

L'any 1979 es van registrar els llibres al catàleg de la biblioteca i, molt probablement, es va efectuar també una primera ordenació dels manuscrits i de la resta de documentació. Posteriorment, el 2010, se'n va elaborar un primer inventari, que el 2016 es va descriure d'acord amb la NODAC i que des d'aleshores s'ha revisat periòdicament.

D'altra banda, el fons va ser treballat i ordenat per la investigadora local Anna Maria Velaz, i al llarg dels anys ha estat consultat per nombrosos estudiosos, així com editat o reeditat en diversos articles i monografies.

3. CONTINGUT I ESTRUCTURA

3.1 ABAST I CONTINGUT

Es tracta d'un fons privat, de tipus personal que recull documentació generada i rebuda per Carme Montoriol.

Integra el fons documentació procedent de l'obra creativa de l'autora (teatre, poesia, i narrativa, però també composicions musicals, esborranys de conferències pronunciades i traduccions), correspondència, retalls de premsa i altres tipus de documents com programes de mà, i invitacions a recitals o conferències. Inclou també una fotografia de Carme Montoriol atribuïda al fotògraf Carlos Pérez de Rozas.

Els llibres donats per Lina Montoriol i integrats al fons de la Biblioteca són:

- *Teresa, o, La vida amorosa d'una dona: novel·la*. Barcelona: Llibreria Catalònia, 1932. Exemplar de paper fil, numerat i signat per l'autora.
- *Diumenge de juliol*. Barcelona: La Rosa dels vents, 1936.
- *Els Sonets de Shakespeare* / traducció completa de Carme Montoriol Puig. Barcelona: Llibreria Verdager, 1928. Exemplar de paper de fil, numerat amb esmenes manuscrites de la traductora.
- *Cimbellí: tragèdia en cinc actes* / G. Shakespeare ; traducció de Carme Montoriol Puig. Barcelona: Publicacions de "La Revista", 1930. Amb dedicatòria autògrafa de l'autora als seus pares.
- *Nit de Reis, o, El que vulgueu: comèdia en cinc actes* / G. Shakespeare ; traducció de Carme Montoriol Puig. Barcelona : Publicacions de "La Revista", 1935
- *Daphne Adeane* / per Maurice Baring ; traducció de l'anglès per Carme Montoriol Puig. Badalona: Proa, 1931.
- *No passaran!: una història del setge de Madrid* / Upton Sinclair ; traduït de l'anglès per Carme Montoriol Puig. Dedicatòria autògrafa de la traductora a una amiga.

³ Dietaris de la Biblioteca (10): 1978-1985. 1 de desembre de 1979. Disponible a: <https://bibgirona.cat/pandora/viewer.vm?id=0000313906&page=36>

3.2 SISTEMA D'ORGANITZACIÓ

1. OBRA
 - 1.1 Conferències [CAPSA 1]
 - 1.2 Articles [CAPSA 1]
 - 1.3 Música [CAPSA 1]
 - 1.4 Contes [CAPSA 2]
 - 1.5 Poesia [CAPSA 3]
 - 1.5.1 Reculls
 - 1.5.2 Poesies individuals
 - 1.6 Traduccions [CAPSA 4]
 - 1.7 Teatre [CAPSA 5]
2. CORRESPONDÈNCIA [CAPSA 5]
3. RETALLS DE PREMSA [CAPSES 6 i 7]
4. DOCUMENTACIÓ VARIA [CAPSA 7]

En la mesura del possible s'ha procurat mantenir l'ordenació i la numeració original dels primers inventaris.

3.3 INFORMACIÓ SOBRE AVALUACIÓ, TRIA I ELIMINACIÓ

No hi ha hagut tria ni eliminació.

3.4 INCREMENTS

L'any 2026, Montserrat i Esther Montoriol, renebodes de Carme Montoriol, per mediació de la doctoranda Maria Teresa Coll, han efectuat la donació a la biblioteca d'un nou lot de documents. principalment duplicats de l'obra de la seva tia, el qual ha estat incorporat al fons de la Biblioteca i que inclou:

- "Poemes. Lema: recull". Recull de poemes presentat al premi Joan Maragall. Jocs Florals 1961, Alguer.
- "Una nit i altres contes". Recull de contes. Segona còpia (incomplet. Nota manuscrita que falta el conte "La hiena de San Giorgio"). Text mecanoscrit.
- Còpies dels contes inclosos en el citat recull, "Una nit i altres contes": "La mare" (manuscrit), "Nit de Nadal" (manuscrit), "En una cua" (manuscrit), "Un tímid" (mecanoscrit), "Desconsol" (manuscrit, mecanoscrit i retall de premsa de la publicació del conte), "L'escalada" (manuscrit), "Rosina bonica" (manuscrit), "La vídua" (manuscrit), "Els tres bessons" (dues còpies en format foli, una de les quals datada l'octubre de 1958).
- "Tempesta d'estiu". Obra de teatre. Manuscrit, incomplet o amb paginació errònia. Posteriorment, es va representar amb el nom de "Tempesta esvaïda".
- "Pasó la tormenta: comedia lírica en 3 actos. Libreto de Carmen Montoriol Puig, música de Joaquim Serra". Traducció de l'obra "Tempesta esvaïda". Text mecanoscrit.

No es descarten nous increments.

4. CONDICIONS D'ACCÉS I ÚS

4.1 CONDICIONS D'ACCÉS

L'accés a la documentació és lliure, prèvia petició i d'acord amb el marc legal aplicable en matèria de patrimoni documental, protecció de dades i propietat intel·lectual.

4.2 CONDICIONS DE REPRODUCCIÓ

Està subjecte a les normes generals de reproducció. Cal tenir en compte les lleis de propietat intel·lectual i de protecció a la intimitat.

4.3 LLENGUA I ESCRIPTURA

Documentació majoritàriament escrita en català.

4.4 CARACTERÍSTIQUES FÍSiques

En general, presenta un bon estat de conservació.

5. DOCUMENTACIÓ RELACIONADA

5.1 EXISTÈNCIA I LOCALITZACIÓ DELS ORIGINALS

Els originals es troben a la Biblioteca Fages de Climent de Figueres.

5.2 EXISTÈNCIA I LOCALITZACIÓ DE LES CÒPIES

Es desconeix l'existència de reproduccions del fons.

5.3 DOCUMENTACIÓ RELACIONADA

Reestrena de Tempesta Esvaïda 1936-2016

1. Tempesta Esvaïda 1936-2016 (reestrena). Diumenge 9 d'octubre de 2016 a la Sala Gran del Teatre Kursaal de Manresa. Programa. 1 full.
2. "Tempesta esvaïda" de Joaquim Serra: Comèdia lírica en tres actes, per a orquestra, cor mixt i solistes, a "Kursaal: Temporada agost 2016 – gener 2017". Programa. Pàgina 56.
3. Tempesta Esvaïda: comèdia lírica de Joaquim Serra, a "19a Fira Mediterrània de Manresa: cultura popular & músiques del món: del 6 al 9 d'octubre de 2016". Programa. Pàgina 16.
4. Tempesta Esvaïda 1936-2016/17 (reestrena). Diumenge 15 d'octubre de 2017. Teatre Jardí de Figueres. Programa. 1 full 2 còpies.

5.4 BIBLIOGRAFIA

OBRA PUBLICADA

Teresa, o, La vida amorosa d'una dona : novel·la. Barcelona : Llibreria Catalònia, 1932.

L'Abisme : comèdia dramàtica en tres actes. Barcelona : Millà, 1933.

L'Huracà : drama en tres actes. Barcelona : Llibreria Millà, 1935.

Avarícia : comèdia dramàtica en tres actes, quatre quadres i un epíleg. Barcelona : Millà, 1936.

Escriptors de la Revolució. Barcelona : Grup Sindical d'Escriptors Catalans, 1937.

Diumenge de juliol. Barcelona : La Rosa dels vents, 1936.

L'Abisme ; l'huracà. Barcelona : La Sal, 1983.

Teatre. Barcelona : Edicions 62 [etc.], 1985.

Avarícia ; edició de Jesús Rubio Jiménez ; traducció de Carme Alerm Viloca. Madrid : Asociación de Directores de Escena de España, 2005.

Tempesta esvaïda : comèdia lírica en tres actes ; llibret: Carme Montoriol Puig ; música: Joaquim Serra ; edició: Anna Maria Velaz Sicart. Girona : FICTA, 2016.

L'Huracà ; pròleg de Marta Marín-Dòmine. Tarragona : Arola Editors, 2019.

Teatre complet ; pròleg de Marta Marín-Dòmine. Tarragona : Arola Editors, f2020.

Pioneres modernes : dotze autors de l'escena catalana 1876-1938 : una antologia ; a cura de Mercè Ibarz. Tarragona : Arola Editors, 2020.

Teresa o la vida amorosa d'una dona ; pròleg: Anna Maria Velaz Sicart. Figueres : Brau, 2021.

Teresa o la vida amorosa d'una dona ; introducció de Neus Real. Martorell : Adesiara Editorial, 2025.

La mirada encesa: poesia inèdita ; pròleg: Anna Maria Velaz Sicart . Figueres: Brau, 2026.

TRADUCCIONS

Baring, Maurice. *Daphne Adeane* ; traducció de l'anglès per Carme Montoriol Puig. Badalona : Proa, 1931.

Shakespeare, William. *Cimbelí : tragèdia en cinc actes*; traducció de Carme Montoriol Puig. Barcelona : Publicacions de "La Revista", 1930.

Shakespeare, William. *Els Sonets de Shakespeare* ; traducció completa de Carme Montoriol Puig. Barcelona : Llibreria Verdager, 1928.

Shakespeare, William. *Els Sonets*; traducció completa de Carme Montoriol i Puig ; pòrtic de M. Àngels Anglada ; a cura de Montserrat Vayreda. Figueres : [editor no identificat], 1980 (Figueres : Gràfiques Montserrat).

Shakespeare, William. *Nit de Reis, o, El que vulgueu : comèdia en cinc actes* ; traducció de Carme Montoriol Puig. Barcelona : Publicacions de "La Revista", 1935.

Sinclair, Upton. *No passaran! : una història del setge de Madrid* ; traduït de l'anglès per Carme Montoriol Puig. Barcelona : Comissariat de Propaganda de la Generalitat de Catalunya, 1937.

Sinclair, Upton. *No passaran! : una història del setge de Madrid* ; traducció: Carme Montoriol Puig. Barcelona : Tigre de Paper, 2015.

ESTUDIS SOBRE LA SEVA VIDA I OBRA

Anglada, M. Àngels . «Carme Montoriol». A *Literatura de dones: una visió del món*. Barcelona: La Sal, 1988 (Clàssiques Catalanes, 16), p. 55-79.

Bacardí, Montserrat. *Les Traductores i la tradició : 20 pròlegs del segle XX*. Lleida : Punctum, 2013.

Biblioteca Fages de Climent. "Jornada Carme Montoriol". Vídeo de YouTube. 7 d'abril de 2026.

<https://www.youtube.com/watch?v=lj9xVd63Ntl>

Coll Mariné, Maite. Carme Montoriol, traductora de poesia japonesa. *Quaderns. Revista De Traducció*, 32, 169–185. <https://doi.org/10.5565/rev/quaderns.130>

Fransitorra, Albina. «El teatre de Carme Montoriol i Puig». *Estudis escènics: quaderns de l'Institut del Teatre*, 1984, núm. 25, <https://raco.cat/index.php/EstudisEscenics/article/view/377364>

Literatura de dones : una visió del món ; Isabel Segura ... [i altres]. Barcelona : La Sal, 1988.

Masanès, Cristina. «DOSSIER L'exili republicà, vuitanta anys- Escripores a l'exili: Aurora Bertrana, Maria Àngels Vayreda i Carme Montoriol». *Revista de Girona*, 2019, núm. 315, p. 87, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/35913>

Pujol Villagrasa, Mireia. *Carme Montoriol, traductora dels Sonets de Shakespeare : el sonet XVIII : treball acadèmic de 4t curs*. [Lloc de publicació no identificat] : [editor no identificat], 1996.

Real Mercadal, Neus. «Els mèrits literaris i culturals de Carme Montoriol». *Teresa o la vida amorosa d'una dona*. Martorell: Adesiara, 2025. Disponible en línia: https://ddd.uab.cat/pub/caplli/2025/312405/INTRODUCCI_NReal.pdf

Real Mercadal, Neus. *Les novel·listes dels anys trenta : obra narrativa i recepció crítica*. Barcelona : Abadia de Montserrat, 2006. 849"19" REA

Tarrés, Irene. «A dues veus: de Carme Montoriol a Maria Vila». *Revista de Girona*, 2022, núm. 332, p. 46-49, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/400462>

Velaz Sicart, Anna M. «Aproximació bibliogràfica i aspectes de la narrativa de Carme Montoriol: dos contes inèdits». *Annals de l'Institut d'Estudis Empordanesos*, [en línia], 2000, Vol. 33, p. 251-7, <https://raco.cat/index.php/AnnalsEmpordanesos/article/view/93282>

Velaz i Sicart, Anna M. «Carme Montoriol, música i poesia». *Revista de Girona*, 2004, núm. 223, p. 54-59, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/95613>

6 NOTES

6.1 NOTES

7 CONTROL DE LA DESCRIPCIÓ

7.1 AUTORIA I DATES

E. Arché (Biblioteca Fages de Climent). 2026.

7.3 REGLES O CONVENCIONS

Norma de Descripció Arxivística de Catalunya (NODAC). Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Subdirecció general d'Arxius i Associació d'Arxivers de Catalunya, 2007.

Historial:

Març 2020: s'esmena el recompte de pàgines per evitar confusions

Juliol 2021: esmena de format

Gener 2022: s'inclou bibliografia i estudis

Març 2026: revisió i increments

Abril 2026: Montserrat Montoriol, en el marc de la Jornada Carme Montoriol, fa donació de dos articles de premsa i tres fotografies referents a la seva tia àvia.

1. OBRA

1.1 CONFÈRENCIES	
UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 1 CARPETA 1	
1.1.1	“Per a la inauguració de la “Biblioteca popular” de Sant Cugat del Vallès”. 19 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (1). [17 d’abril de 1932] ⁴ .
1.1.2	“Beethoven”. 20 fulls numerats (numerats de l’1 al 19, full 4 duplicat), mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (2). Llegida al Cercle Artístic, el dia 4 de febrer 32 pel Lyceum Club
1.1.3 ⁵	“Les relacions entre l’home i la dona són de dues menes: espirituals i sexuals”. 43 fulls parcialment numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Comença al full 2. Anotació de color vermell (3). Digitalitzat. Llegida el 16 de novembre 31, a l’Ateneu Barcelonès, per al Club Femení i d’Esports
1.1.3a	“Les relacions entre l’home i la dona són de dues menes: espirituals i sexuals”. 24 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanografiat. Comença al full 2. Anotació de color vermell (3a). Digitalitzat.
1.1.3b	“Les relacions entre l’home i la dona” (amb introducció). 32 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanografiat, amb títol, correccions i signatura manuscrita. Anotació de color vermell (3b).
1.1.4 ⁶	“Enric Ibsen”. 19 fulls numerats (numerat de l’1 al 18, pàgina 5 duplicada), mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (4)
1.1.5	“Poesia japonesa antiga”. 6 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit amb signatura i nota al peu manuscrita. Anotació de color vermell (5).
1.1.6	“Liszt”. 22 fulls (19 fulls numerats), mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (6). Lyceum Club.
1.1.7	“La Vida nova”. 32 pàgines numerades (22 fulls) mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color

⁴ Mota Muñoz, José Fernando. «La primera biblioteca pública de Sant Cugat [en línia]». *Història de Sant Cugat del Vallès*. [Consulta: 22 de desembre de 2025]. Disponible a: <https://historiasantcugat.wordpress.com/2013/06/19/la-primera-biblioteca-publica-de-sant-cugat/>

⁵ Editat a: Montoriol i Puig, Carme. *Teatre complet* ; pròleg de Marta Marín-Dòmine. Tarragona: Arola Editors, febrer 2020. CL T MON

⁶ Editat a: Montoriol i Puig, Carme. *Teatre complet* ; pròleg de Marta Marín-Dòmine. Tarragona: Arola Editors, febrer 2020. CL T MON

	vermell (7). Lyceum Club, 1934.
1.1.8	"La Cançó popular". 29 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (8). 19 de maig de 1932. Publicat a: Libertad: periódico semanal: Órgano del Partido Republicano Federal de los distritos de Figueras y Vilademuls. 17/1/1931. https://bibgirona.cat/pandora/viewer.vm?id=0000055701&page=7
1.1.9	"La chanson populaire" 11 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (9)
1.1.10	["El teatre i jo..."]. (Per a Maria Vila)⁷ 9 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (10)
1.1.11	["L'huracà"]⁸ 6 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (11). 26 de gener de 1935.
1.1.12a	"A l'entorn de Shakespeare". 31 fulls numerats (numerats del 2 al 29, pàgina 14 triplicada), mida foli. Text mecanoscrit amb anotacions manuscrites. Anotació de color vermell (12).
1.1.12b	"A l'entorn de Shakespeare" 90 fulls (80 numerat, pàgina 34 duplicada i 9 sense numerar), mida quartilla. Text manuscrit.

1.2 ARTICLES

UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 1 CARPETA 2	
1.2.1 Articles [primer recull] ⁹	
1.2.1.1	"Invocació a Catalunya" 2 fulls, mida quartilla. Text mecanoscrit amb nota manuscrita: "Publicat a Companya 13/3/37". Anotació de color vermell (1). Publicat al primer número de la revista <i>Companya</i> del 11 de març de 1937. https://www.mcu.es/ccbae/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=33029
1.2.1.2	"Mirant enrera" (sic.) 5 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit amb correccions manuscrites. Anotació de color vermell (2). Publicat a <i>Catalans!: el magazine popular</i>: Núm. 4 (20 Març 1938): https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1615466&posicion=5&presentacion=pagina
1.2.1.3	"Els <i>toutous</i> de París" 9 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. París, maig 1930. Anotació de color vermell (11). 7 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanografiat. París, abril 1936.
1.2.1.4	"Cinc setmanes a Londres" 9 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanografiat. Març 1935. Anotació de color

⁷ Publicat a: Tarrés, Irene. «A dues veus: de Carme Montoriol a Maria Vila». *Revista de Girona*, 2022, núm. 332, p. 46-49, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/400462>.

⁸ Editat a: Montoriol i Puig, Carme. *Teatre complet*; pròleg de Marta Marín-Dòmine. Tarragona: Arola Editors, febrer 2020.

⁹ En el primer inventari aquest primer recull contenia el conte "Diumenge de juliol".

	vermell (4). 13 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Març 1935.
1.2.2 Articles i altres escrits [Segon recull]	
1.2.2.1	“Apel·les Mestres”. 10 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (1). 17 de gener de 1937. Teatre Barcelona. “Homenatge a Apel·les Mestres” a benefici l’ajut infantil de Rereguarda ¹⁰ .
1.2.2.2	“La novel·la de guerra” 7 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (2). Llegit al Casal de Cultura el dia 5 de juny en el míting d’Escriptors Catalans amb motiu de la Fira del Llibre [1937] ¹¹ .
1.2.2.3	“L’escriptor i el moment actual”. 9 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (3). 22-1-1937. Publicat a: <i>Mirador: setmanari de literatura, art i política</i> : Núm. 412 (18 març 1937) ¹² : https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1037207&idmagen=10252543&posicion=2
1.2.2.4	“Bellini” 13 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (4). Publicat a: <i>D’ací d’allà: magazine mensual</i> . Vol. 23, Núm. 182 (set. 1935). https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1001931
1.2.2.5	“Primavera”. 2 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (5). 6 abril
1.2.2.6	“Pròleg a unes Nades”. (Tercer Volum de nades d’Ezequiel Martín) ¹³ . 5 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (6). Signatura de Carme Montoriol.
1.2.2.7	“La Contenció anglesa”. 6 fulls amb text manuscrit i 4 fulls amb la còpia mecanografiada, numerats, mida quartilla. Anotació de color vermell (7). París, abril de 1932
1.2.3 Articles premsa. Retalls de premsa de la secció “Impressions de Sicília” (La Publicitat). [Tercer recull]	
1.2.3.1	“ <i>I Pupi</i> ” (Els titelles). Retall amb esmenes manuscrites. Dues còpies. Amb esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (1). Publicat a <i>La Publicitat</i> (9 Juny 1935): https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1468030&posicion=1&presentacion=pagina
1.2.3.2	“Evocacions i records”. Catània, maig 1935 Retall amb esmenes manuscrites. Dues còpies. Anotació de color vermell (2). Publicat a

¹⁰ Per saber-ne més: Foguet i Boreu, F. (1998). Lyceum Club de Barcelona: una aposta per un 'teatre intel·ligent' (1934-1937). *Serra d'Or*, (465), 62-65. <https://ddd.uab.cat/record/100407>

¹¹ Reeditat a: Montoriol i Puig, Carme. *Teatre complet*. Tarragona: Arola Editors, 2020. Nota: “Article publicat al llibre *Escriptors de la Revolució* (Grup Sindical d’Escriptors Catalans, 1937).

¹² Reeditat a: Montoriol i Puig, Carme. *Teatre complet*. Tarragona: Arola Editors, 2020. Nota: “Article publicat al llibre *Escriptors de la Revolució* (Grup Sindical d’Escriptors Catalans, 1937).

¹³ *Cançons nadalenques populars*. Harmonització d’Ezequiel Martín. Barcelona: Editorial Montserrat, [1932]. *Ressenya: Revista musical catalana: butlletí mensual del Orfeó Català*. Any 1932, núm. 348 (Desembre):

https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1346002&posicion=47&presentacion=pagina

	<i>La Publicitat</i> (18 Juny 1935): https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1468045&posicion=1
1.2.3.3	“Taormina”. Taormina, maig 1935. Retall amb esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (3). Publicat a: <i>La Publicitat</i>: (21 Juny 1935): https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1468050&posicion=1&presentacion=pagina
1.2.3.4	“Siracusa”. Siracusa, juny 1935 Retall amb esmenes manuscrites. Dues còpies. Amb esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (4). Publicat a <i>La Publicitat</i>: (25 Juny 1935): https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1468056&posicion=3&presentacion=pagina
1.2.3.5	“Palermo”. Juny 1935. Retall amb esmenes manuscrites. Dues còpies. Amb esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (5). Publicat a: <i>La Publicitat</i>: (30 Juny 1935): https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1468067&idimagen=14165452&posicion=1
1.2.4 Articles premsa: Retalls d'articles de premsa (16) de la secció “El fet de la setmana” de <i>La Rambla</i> (febrer – juny de 1936). [Quart recull]	
1.2.4.1	“El fet de la setmana: (sense títol)”. 1 de febrer de 1936. Retall. Data i esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (1). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/es/hemeroteca/visualizador/ahcb-d138482
1.2.4.2	“El fet de la setmana: La Corda del penjat; La dona primitiva”. 8 de febrer de 1936. Retall. Data i esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (2). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/es/hemeroteca/visualizador/ahcb-d138500
1.2.4.3	“El fet de la setmana: (sense títol)”. 15 de febrer de 1936. Retall. Dues còpies. Anotació de color vermell (3). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/es/hemeroteca/visualizador/ahcb-d138518
1.2.4.4	“El fet de la setmana: (sense títol)”. 22 de febrer de 1936. Retall. Dues còpies. Anotació de color vermell (4). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/detall/ahcb-d138536
1.2.4.5	“El fet de la setmana: (sense títol)”. 29 de febrer de 1936. Retall. Data i esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (5)
1.2.4.6	“El fet de la setmana: Mentalitats diverses; Problemes femenins”. 14 de març de 1936. Retall. Data manuscrita. Anotació de color vermell (6). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138590
1.2.4.7	“El fet de la setmana: L'Home de paraula”. 28 de març de 1936. Retall. Dues còpies. Anotació de color vermell (7). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138626
1.2.4.8	“El fet de la setmana: “El Queen Mary”. 4 d'abril de 1936. Retall. Dues còpies. Anotació de color vermell (8). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138644
1.2.4.9	“El fet de la setmana: L'aterratge forçat de l'aviadora Mrs. Amy Mollison; “El moment més feliç de la meua vida; Londres. Una repetició del gest del “poverello d'Assisi” en plena catedral de Sant Pau”. 11 d'abril de 1936 i 18 d'abril de 1936. Retall. Dues còpies de cadascuna. Anotació de color vermell (9). Publicada a <i>La Rambla</i>: https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138662 https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualizador/ahcb-d138680

1.2.4.10	"El fet de la setmana: 23 d'abril; Reines de província". 25 d'abril de 1936. Retall. Dues Anotació de color vermell (10). Publicata a <i>La Rambla</i> : https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138692
1.2.4.11	"El fet de la setmana: Els tontons de París". 2 de maig de 1936. Retall. Dues còpies. Una de les còpies conté esmenes manuscrites ("Els toutous de París"). Anotació de color vermell (11). Publicata a <i>La Rambla</i> : https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138713
1.2.4.12	"El fet de la setmana: El camp a Anglaterra (Diari d'un camperol); Les estacions de Moscou". 9 de maig de 1936. Publicata a <i>La Rambla</i> : Retall. Data i esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (12) https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138731
1.2.4.13	"El fet de la setmana: "La Pietat" de Miquel Àngel. 30 de maig de 1936. Retall. Data i esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (13).
1.2.4.14	"El fet de la setmana: Crònica de Roma". 6 de juny de 1936. Retall. Data i esmenes manuscrites. Anotació de color vermell (14). Publicata a <i>La Rambla</i> : https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138803
1.2.4.15	"El fet de la setmana: Crònica teatral". 13 de juny de 1936. Retall. Dues còpies. Anotació de color vermell (15). Publicata a <i>La Rambla</i> : https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138821
1.2.4.16	"El fet de la setmana: Un desig". 27 de juny de 1936. Retall. Dues còpies. Anotació de color vermell (16). Publicata a <i>La Rambla</i> : https://ahcbdigital.bcn.cat/hemeroteca/visualitzador/ahcb-d138857

1.3 MÚSICA

UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 1 CARPETA 3	
1.3.1	"L'Amiga roja: cant i piano". Poesia de Carme Montoriol i música de A. Oriol ¹⁴ . Partitura manuscrita. Títols mecanoscrits. 30 cm.
1.3.2	"Floreixen els lliris: cant i piano". Poesia de Carme Montoriol ¹⁵ i música de A. Oriol. Partitura manuscrita. Títols mecanoscrits. 30 cm
1.3.3	"Juny". Poesia de Carme Montoriol i música d'Ezequiel Martin. Partitura manuscrita. 30 cm.
1.3.4	"Exultant l'amor: per cant i piano". Lleta C. Montoriol i música E. Martin. Partitura manuscrita. 30 cm.

¹⁴ La música en qüestió podria ser obra d'Agustí Oriol. En podem llegir una biografia a: Servei d'Arxiu Municipal de Lloret de Mar, *Aplec Sardanes*. 1/5/1975.

<https://www.lloret.cat/pandora/viewer.vm?id=0000001235&page=41>

¹⁵ Lleta publicada a: Montoriol Puig, Carme. «Floreixen els lliris». *Revista del Centre de Lectura de Reus*, 1922, núm. 48, p. 23, <https://raco.cat/index.php/RevistaCLR/article/view/188731>

1.4 CONTES	
UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 2	
1.4.1 Contes¹⁶ Índex manuscrit en un sobre	
1.4.1.1	“Expiació”. 10 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació antiga (1). Sant Feliu, juliol del 1928. 7 fulls numerats (comença a la pàgina 39), mida quartilla. Text mecanoscrit i múltiples anotacions manuscrites. Sant Feliu, juliol del 1928. Dues còpies.
1.4.1.2	“La tela interrompuda” al meu oncle Puig Pujades. 12 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Barcelona, 6-27. 9 fulls numerats (comença a la pàgina 30), mida quartilla. Text mecanoscrit i múltiples anotacions manuscrites. Barcelona, juny del 1927. Dues còpies.
1.4.1.3	[“Què t’agrada, minyó?”]. 3 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. 16 maig 64 [Caldes]
1.4.1.4	[“Pere Marc”] 30 fulls numerats (fins la 28, més dues pàgines 1-2). Text manuscrit.
1.4.1.5	“Serenitat”. 28 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Març 1928 22 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit i notes i data manuscrita. Març 1928. Al revers de l’última pàgina hi ha una anotació manuscrita de color vermell amb el número 24.
1.4.1.6	“Anna Maria”. 6 fulls, mida quartilla. Text manuscrit. Figueres, juliol 21. 5 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit i múltiples anotacions manuscrites. Dues còpies.
1.4.1.7	“Diàlegs” 16 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Datat a Begues el setembre de 1934. 13 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit i múltiples correccions i esmenes. Sense data.
1.4.1.8	“Història cruel”. 13 fulls numerats (12 numerats), mida quartilla. Text manuscrit. Vallfogona, juliol 31. 8 fulls numerats (comença a la pàgina 46), mida quartilla. Text mecanoscrit i notes manuscrites. Vallfogona, el juliol de 1931. Dues còpies.
1.4.1.9	“Història d’un amor”. 18 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. 14 fulls numerats (comença a la pàgina 16), mida quartilla. Text mecanoscrit i correccions manuscrites. Maig del 1927. Dues còpies. 13 fulls numerats (numeració del full 12 duplicada), mida quartilla. Text mecanoscrit i notes, correccions i títol manuscrit

¹⁶ Aquests contes, amb l’ excepció de [Què t’agrada, minyó?] i [Pere Marc] foren publicats en el recull *Diumenge de juliol* (Barcelona: La Rosa dels vents, 1936).

1.4.1.10	“En Met”¹⁷. 12 fulls , numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Port de Llançà, agost de 1921. 10 fulls numerats (comença a la pàgina 6), mida quartilla. Text mecanoscrit. Port de Llançà, agost de 1921. Dues còpies.
1.4.1.11	“Diumenge de juliol”¹⁸. 3 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Figueres, 15-7-21. 3 fulls numerat, mida quartilla. Text mecanoscrit.
1.4.2. Contes [Segon recull] Fotocòpia d'índex mecanoscrit amb anotacions manuscrites	
1.4.2.1	“Una nit” 8 fulls numerats, mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (1). Signatura retallada, probablement per la presentació del text a un concurs.
1.4.2.2	“La mare” 7 fulls numerats (6 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (2). Signatura de la portada i del darrer full retallada, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: “inèdit”.
1.4.2.3	“Nit de Nadal” 18 fulls numerats (17 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (3). Anotació manuscrita: “inèdit”.
1.4.2.4	“En una cua” 4 fulls numerats (3 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (4). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: “inèdit”.
1.4.2.5	“Un tímid” 4 fulls numerats (3 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació a de color vermell (5). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: “inèdit”.
1.4.2.6	“Desconsol” 4 fulls numerats (3 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació antiga de color vermell (6). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: “inèdit”.
1.4.2.7	“Primavera a Florència”¹⁹ 10 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit, i títol i notes manuscrites. Conté una anotació antiga de color vermell (7). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs.
1.4.2.8	“L'escalada” 12 fulls numerats (11 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (8). Portada i darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: “inèdit”.
1.4.2.9	“Rosina bonica” 11 fulls numerats (10 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (9). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: “inèdit”.

¹⁷ Publicat a: Montoriol Puig, Carme. «En Met». *Revista del Centre de Lectura de Reus*, 1924, núm. 113, p. 217-9, <https://raco.cat/index.php/RevistaCLR/article/view/192357>.

¹⁸ En el primer inventari aquest conte “Diumenge de juliol” es trobava a la carpeta d'articles.

¹⁹ Publicat a: Velaz Sicart, Anna M. «Aproximació bibliogràfica i aspectes de la narrativa de Carme Montoriol: dos contes inèdits». *Annals de l'Institut d'Estudis Empordanesos*, [en línia], 2000, Vol. 33, p. 251-7, <https://raco.cat/index.php/AnnalsEmpordanesos/article/view/93282>

1.4.2.10	"La vídua"²⁰ 11 fulls numerats (10 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté dues anotacions de color vermell (10) i (126). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.2.11	"Massa tard" 6 fulls numerats, mida foli. Text mecanoscrit, i nota manuscrita. Conté dues anotacions de color vermell (11) i (125).
1.4.2.12	["La hiena de St. Giorgio"] 12 fulls numerats, mida foli. Text manuscrit, amb correccions fetes amb retolador. Conté una anotació antiga de color vermell amb el títol i l'enumeració (12). Nota al peu: "Premiat amb el premi "Folch i Torres" a Franciscalia (1960)".
1.4.2.13	"Pàgines d'un diari de vacances" 8 fulls, numerats (7 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació antiga de color vermell (13). Portada i darrer full retallats, probablement per la presentació del text a un concurs.
1.4.2.14	"Els tres bessons" (Conte de fades, per a grans). 18 fulls, numerats (17 + portada, la primera pàgina no està numerada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotació de color vermell (14). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.3. Contes [donatiu 2026] Camisa amb títol mecanoscrit "Una nit i altres contes", lema manuscrit "Realitat i fantasia" i índex mecanoscrit. Portada amb el nom retallat, probablement per la presentació del recull a un concurs. Nota manuscrita: falta La hiena de San Giorgio	
1.4.3.1	"Una nit" 8 fulls numerats, mida foli. Text mecanoscrit.
1.4.3.2	"La mare" 7 fulls numerats (6 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Retall a la portada i a la darrera pàgina, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.3.3	"Nit de Nadal" 18 fulls numerats (17 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Retall a la portada i a la darrera pàgina, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.3.4	"En una cua" 4 fulls numerats (3 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.3.5	"Un tímid" 4 fulls numerats (3 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.3.6	"Desconsol" 4 fulls numerats (3 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.4.7	"Primavera a Florència" 9 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit, i títol i notes manuscrites, amb múltiples correccions. Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Nota al verso de l'últim full: "accèssit al premi. Asociación Condal 1960".
1.4.4.8	"L'escalada" 12 fulls numerats (11 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Portada i darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".

²⁰ Publicat a: Velaz Sicart, Anna M. «Aproximació bibliogràfica i aspectes de la narrativa de Carme Montoriol: dos contes inèdits». *Annals de l'Institut d'Estudis Empordanesos*, [en línia], 2000, Vol. 33, p. 251-7, <https://raco.cat/index.php/AnnalsEmpordanesos/article/view/93282>

1.4.4.9	"Rosina, bonica" 11 fulls numerats (10 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.4.10	"La vídua" 11 fulls numerats (10 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Conté una anotacions de color vermell (126). Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.4.11	"Massa tard" 6 fulls numerats, mida foli. Text mecanoscrit, i nota manuscrita. Conté una anotació de color vermell (125).
1.4.4.12	"Pàgines d'un diari de vacances" 8 fulls numerats (7 + portada), mida foli. Text mecanoscrit. Portada i darrer full retallats, probablement per la presentació del text a un concurs.
1.4.4.13	"Els tres bessons" (Conte de fades, per a grans). 18 fulls, numerats (17 + portada, la primera pàgina no està numerada), mida foli. Text mecanoscrit. Darrer full retallat, probablement per la presentació del text a un concurs. Anotació manuscrita: "inèdit".
1.4.4. Contes [donatiu 2026] Manuscrits i mecanoscrits del recull "Una nit i altres contes"	
1.4.4.1	"La mare" 12 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Nota a la part inferior de l'últim full: 8 – 47.
1.4.4.2	"Nit de Nadal" (A Jordi Montoriol Noëlle) 31 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Signatura autògrafa de Carme Montoriol. Datat: Nadal 1957.
1.4.4.3	"En una cua" 5 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: abril 38.
1.4.4.4	"Un tímid" 4 fulls numerats. Text mecanoscrit. Data ratllada: abril 1937
1.4.4.5	"Desconsol" 6 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Signatura autògrafa de Carme Montoriol. Datat: abril 1937. 4 fulls numerats, mida quartilla. Text mecanoscrit amb anotacions manuscrites. Datat: abril 1937. Retall de premsa de la publicació a Meridià amb correccions i anotacions manuscrites. Publicat a: <i>Meridià: setmanari de literatura, art i política, tribuna del Front Intel·lectual Antifeixista</i>. Núm. 07 (25 febrer 1938). https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1035928&posicion=2&presentacion=pagina
1.4.4.6	"L'escalada" 25 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Signatura autògrafa de Carme Montoriol ratllada.
1.4.4.7	"Rosina, bonica. Lema: "Conte de Nadal". 21 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit. Signatura autògrafa de Carme Montoriol. Datat: Nadal 1957.
1.4.4.8	"La vídua" 20 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit.

1.4.4.9	“Els tres bessons” (Conte de fades, per a grans). 27 fulls numerats, mida foli. Text manuscrit. Datat: octubre 1958. 23 fulls numerats, mida foli. Text manuscrit. Al revers fragments desordenats en pàgines numerades de la novel·la “Teresa o la vida amorosa d’una dona.
---------	---

1.5 POESIA	
<i>UBICACIÓ</i>	<i>DESCRIPCIÓ</i>
CAPSA 3	
1.5.1 Reculls	
1.5.1.1	[18 poemes mecanografiats datats 1920] 18 fulls, numerats. Text mecanografiat. Poemes datats entre setembre i octubre de 1920. Conté: Era l’hora dolça del caure de la tarde; Oh, amic, la dolçor del tu mirar; Tu ets, oh amic, el meu únic Amat; Al lluny les montanyes son tan blaves; Quantes lletres t’he escrit de pensament; No veig només que espines en les flors; Es una nit de Setembre dolça i suau; Me plau estar-me sola llargues hores; El meu cor era un jardí; No se si te’n recordes que’m vares collir unes roses; Te’n recordes del passeig d’aquell diumenge?; Del moment que’t vaig conèixer; Et trobo amic, en tot el que penso i en tot el que faig; En la quietut torno a reviuré; Oh la teva illa daurada; A fora mor el dia; El meu amor s’es fet menys tumultuós; El teu taller amb el retrat començat: al meu germà Pep.
1.5.1.2	“Poemes. Lema: recull” Recull de poemes presentat al premi Joan Maragall. Jocs Florals 1961, Alguer. Llibre inèdit. 83 fulls numerats, enquadernats en espiral. Text mecanografiat. Original amb el segell del Jocs Florals 1961 de l’Alguer. 1a còpia. 83 fulls numerats, enquadernats en espiral. Text mecanografiat. Original amb el segell del Jocs Florals 1961 de l’Alguer. 2a còpia. [Donatiu 2026]. 83 fulls numerats, enquadernats en espiral. Text mecanografiat. Original amb el segell del Jocs Florals 1961 de l’Alguer. 3a còpia. [Donatiu 2026]. Conté: “Calendari líric: “Els mesos”, “Les estacions”; “Cançons de bressol”; “Amoroses”; Diverses
1.5.1.3	Manuscrits i mecanoscrits dels poemes continguts en el recull [18 pomes mecanografiats], ordenats seguint les pàgines del recull. 1.5.1.3.1 [Era l’hora dolça del caure la tarde] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació manuscrita de color vermell (pag 1). Datat el setembre del 21 a Caldes de Malavella. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 19-9-20 Caldes. 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit. 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit amb correccions manuscrites. Datat: setembre 21, caldes. 1.5.1.3.2 [Oh, amic, la dolçor del tu mirar] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Anotació de color vermell (pag. 2). Datat: 20 setembre 920. 1.5.1.3.3 [Tu ets, oh amic, el meu únic Amat”]

	Nota inventaris anteriors: "FALTA!!! nov. 2010".²¹ 1.5.1.3.4 [Al lluny les montanyes son tan blaves] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag. 4). Datat: 22 setembre 920. 1.5.1.3.5 [Quantes lletres t'he escrit de pensament] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.5). Datat: 26 setembre 920 1.5.1.3.6 [No veig només que espines en les flors] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.6). Datat: 29-9-920 1.5.1.3.7 [Es una nit de setembre dolça i suau] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.7). Datat: Tibidabo, 29-9-920. 1.5.1.3.8 [Me plau estar-me sola llargues hores] Nota inventaris anteriors: "FALTA!!! nov. 2010".²² 1.5.1.3.9 "<i>El meu cor era un jardí</i>" 1 full, mida de quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag. 9). Datat: 10-920. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 4-10-920. 1.5.1.3.10 "<i>No se si te'n recordes que'm vares collir unes roses</i>" Nota inventaris anteriors: "FALTA!!! nov. 2010".²³ 1.5.1.3.11 "<i>Te'n recordes del passeig d'aquell diumenge?</i>" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.11). Datat: 8-10-20. 1.5.1.3.12 "<i>Del moment que'et vaig conèixer</i>" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.12). Datat: 11-10-920. 1.5.1.3.13 "<i>Et trobo amic, en tot el que penso i en tot el que faig</i>" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.13). Datat: 13-10-920 1.5.1.3.14 "<i>En la quietut (sic) torno a revivre</i>" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.14). Datat: 31-10-20. 1.5.1.3.15 "<i>Oh la teva illa daurada</i>" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.15). Datat: 31-10-20.
--	---

²¹ Encara que segons l'anotació al revers del recull (1.5.1.1) sembla que originàriament (1979) no hi era.

²² Encara que segons l'anotació al revers del recull (1.5.1.1) sembla que originàriament (1979) no hi era.

²³ Encara que segons l'anotació al revers del recull (1.5.1.1) sembla que originàriament (1979) no hi era.

	1.5.1.3.16 “A fora mor el dia” 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.16). Amb data del 19-10-1920 1.5.1.3.17 “El meu amor s’es fet menys tumultuós” 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.17). Datat: 21-10-1920 1.5.1.3.18 “El teu taller amb el retrat començat” 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Conté una anotació de color vermell (pag.17). Datat: 24-10-20.
1.5.1.4	Manuscrits i mecanoscrits dels poemes continguts en el recull “Poemes. Lema: recull”, ordenats seguint les pàgines del recull. 1.5.1.4.1 “Calendari líric” “A Nuri Batlle”: Calendari líric” (títol). 1 full. Text manuscrit. “Els mesos” (títol). 1 full. Text manuscrit. “Febrer”. 1 full. Text manuscrit. “Abril”. 5 fulls. Text manuscrit. Pàg. 7 “Maig”. 2 fulls. Text manuscrit. Pàg. 8 “Juny”. 5 fulls. Text manuscrit. Pàg. 10 “Juliol”. 1 full. Text manuscrit. Pàg. 11 “Agost”. 2 fulls. Text manuscrit. Pàg. 13 “Setembre”. 3 fulls. Text manuscrit. Pàg. 14 “Les estacions” (títol). 1 full. Text manuscrit. Pàg. 21 “Primavera”. 3 fulls. Text manuscrit. “Estiu”. 4 fulls. Text manuscrit. Pàg. 24 “Tardor”. 5 fulls. Text manuscrit. Pàg. 28 “Hivern”. 3 fulls, mida de quartilla i 1 full mida foli. Text manuscrit. Pàg. 32 1.5.1.4.2 “Cançons de bressol” “Cançons de bressol” (títol). 1 full, mida de quartilla. Text manuscrit. Pàg. 37 “Cançó de bressol”. 2 fulls (3 pàgines numerades). Text manuscrit. “Cançó de bressol”. 5 fulls (2 versions). Text manuscrit. Pàg. 40 “Cançó de bressol”. 4 fulls (2 versions). Text manuscrit. Pàg. 42 “Vora el bressol”. 5 fulls (6 pàgines)(2 versions). Text manuscrit. Pàg. 44. 1.5.1.4.3 “Amoroses” “Amoroses” (títol). 1 full. Text manuscrit. “El ram”. 2 fulls (1 versió manuscrita i 1 mecanografiada). Pàg. 48 [Tu ets, amic, el meu únic amat]. 3 fulls (2 versions manuscrites i 1 mecanografiada). Pàg. 49 [Em plau estar-me sola llargues hores]. 7 fulls (3 versions manuscrites i 4 mecanografiades). Pàg. 50 “Sonet”. 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 51 “Exultant l’amor”. 6 fulls (3 versions manuscrites i 3 mecanografiades). Pàg. 52 [Com a l’estiu la terra assedegada]. 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 53 [Els besos teus d’avui, la meva set no calmen]. 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 54. “Nupcial” / “Voluptuositat”. 5 fulls (4 versions manuscrites i 1 de mecanografiada). Pàg. 55. [M’has ensenyat, amat, el bes dolcíssim]. 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 56 [M’he despertat tot adolorida]. 1 full manuscrit. Pàg. 57 [Plau-me, en esta fondalada]. 3 fulls (2 versions manuscrites i 1 versió mecanografiada). Pàg. 58 [M’assec vora el foc, amat, tot recordant-te]. 5 fulls (3 versions manuscrites i 2 versions

	mecanografiada). Pàg. 59 "Els perfums". 4 fulls (3 versions manuscrites i 1 de mecanografiada). Pàg. 60 "L'adeu". 6 fulls (3 versions manuscrites i 2 mecanografiades). Pàg. 61 [Cantant, cantant d'amor]. 4 fulls (3 versions manuscrites i 1 mecanografiada). Pàg. 63 1.5.1.4.4 Diverses "Diverses" (títol). 1 full. Text manuscrit. "Floreixen els lliris". 3 fulls (2 versions manuscrites i 1 de mecanografiada). Pàg. 65 "Després de rebre els últims sagraments". 2 fulls (2 versions manuscrites). Pàg. 66 "Fes-me de feblesa exempta". 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 67 "L'amiga roja". 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 68 "Vespre de pluja". 5 fulls (4 versions manuscrites i 1 de mecanografiada). Pàg. 69 "Renovellament". 1 full (1 versió manuscrita). Pàg. 70 "Frustració". 2 fulls (2 versions manuscrites). Pàg. 71 "Solitud". 3 fulls (3 versions manuscrites). Pàg. 72 "Aquàrium". 10 fulls (6 versions manuscrites i 2 de mecanografiades). Pàg. 73 "Ventall". 1 full (1 versió manuscrita). Pàg. 75 "Envelat". 5 fulls (4 versions manuscrites). Pàg. 76 [Per què venies, matí]. 1 full (1 versió manuscrita). Pàg. 77 "La lluernà". 5 fulls (4 versions manuscrites i 1 de mecanografiada). Pàg. 78 "Desengany". 2 fulls (2 versions manuscrites). Pàg. 79 "Taormina". 3 fulls (1 versió manuscrita i 1 de mecanografiada). Pàg. 82
1.5.2 Poesies individuals 42 poesies de temàtica i cronologia variada no inclosos en els reculls anteriors. Numeració de color vermell (1-42)	
1.5.2.1	[El teu sant manament ha estat, Senyor...] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Data: 6-1-21
1.5.2.2	"Torna l'amor" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: juny -24. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 19-6-22 1 full, mida quartilla. Text mecanografiat i anotacions manuscrites. Datat: 6-24
1.5.2.3	"La vall" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: novembre 22. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: novembre 22 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 26-11-21 1 full, mida quartilla. Text mecanografiat. Datat: 1921
1.5.2.4	"Somni"²⁴ 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 4-10-21
1.5.2.5	[La meva amor es la més gran follia] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 31-2-21
1.5.2.6	"Cançó" / "Crépuscule" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 7/21 1 full, mida quartilla. Text mecanografiat. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al francès. 1 full, mida quartilla. Text mecanografiat. Traducció al francès.
1.5.2.7	[Mai t'hauré fet cap càrrec, no...] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 1-1-21.
1.5.2.8	[Quan me n'entro en el verger dels teus amors] 1 f full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 9-1-21

²⁴ Publicat a: Velaz i Sicart, Anna M. «Carme Montoriol, música i poesia». *Revista de Girona*, [en línia], 2004, Núm. 223, p. 54-59, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/95613>

1.5.2.9	[S'apropa Nadal...] i "Nadal" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 23-12-20 / 25-12-20
1.5.2.10	"Dels volts de Nadal: Els pessebres" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 22/12-20
1.5.2.11	"Dolcesa" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 23-10-21
1.5.2.12	"Des de la fira de mostres" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 8-11-20
1.5.2.13	"La sardana" 3 fulls (3 còpies), mida quartilla. Text manuscrit. Datat: desembre – 21.
1.5.2.14	"El meu cor" 2 fulls, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 4/9/28 Sant Feliu de Codines.
1.5.2.15	"Poesia de gust oriental" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: abril / 35.
1.5.2.16	"Setmana de Passió" 8 fulls (2 versions de 4 fulls numerats), mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 1921.
1.5.2.17	"Col·loqui de tardor" 5 fulls (numerats, falta el número 2), mida quartilla. Text manuscrit. Datat: maig 21. 5 fulls (numerats), mida quartilla. Text manuscrit. Datat: maig 22 5 fulls (numerats), mida quartilla. Text manuscrit. Datat: maig 21 5 fulls (numerats, mida quartilla. Text mecanografiat amb notes manuscrites. Datat: maig 22.
1.5.2.18	"Santa Llúcia" "Estampa barcelonina de Santa Llúcia". 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: desembre – 22. 1 full. Text manuscrit. Datat: 13/12-22. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 13-12-22.
1.5.2.19	[Has passat pel meu camí com un estel] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 5-12-20. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: desembre 21 1 full. Text manuscrit. Datat: desembre 21
1.5.2.20	[Oh Girona, deixa'm que canti] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 6-11-920
1.5.2.21	[Com un pastor que vigila la ramada] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 7-11-920
1.5.2.22	"La Devesa" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 3-11-20
1.5.2.23	[Allà en la muntanya] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: juliol 923.
1.5.2.24	"La llebreta" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit.
1.5.2.25	"Desesperança" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 31-9-21
1.5.2.26	"Exili al Rosselló" ²⁵ 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. 2 fulls. Text mecanografiat. Datat: any 40.

²⁵ Publicat a: Masanès, Cristina. «DOSSIER L'exili republicà, vuitanta anys- Escripores a l'exili: Aurora Bertrana, Maria Àngels Vayreda i Carme Montoriol». *Revista de Girona*, [en línia], 2019, Núm. 315, p. 87, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/359137>

1.5.2.27	"El presseguer" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 12-7-21 Figueres.
1.5.2.28	"Elogi del vestit" 2 fulls, mida quartilla. Text manuscrit.
1.5.2.29	"Hivern" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 17-5-22
1.5.2.30	"La festa de la Rambla" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Nota: "Lletra per a una sardana de Lluís Bonaterra, feta sobre la música".
1.5.2.31	"Imitacions de tanka" / "Salzes" / "Poesia de gust oriental" ²⁶ . 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. 1 full, mida quartilla. Text mecanografiat amb signatura manuscrita de Carme Montoriol. 1 full, mida quartilla. Text mecanografiat.
1.5.2.32	[Es dia de mercat prou ho coneixereu] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit.
1.5.2.33	[M'ha despertat la pluja batent a la finestra] 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 28-11-20
1.5.2.34	"El martiri dels innocents" ²⁷ 3 fulls, mida quartilla. Text mecanoscrit i correccions i esmenes manuscrites. Datat: 1937. https://www.mcu.es/ccbae/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=33031
1.2.3.35	"A una bellesa bruna" 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Datat: 29-12-20. 1 full. Text manuscrit. Datat: desembre – 21. 1 full. Text mecanoscrit. Datat: desembre 21.
1.5.2.36	"Canto la teva boca" [No sé quina estranya voluptat]. 1 full. Text manuscrit. Datat: 6-1-21. [Quan davant la mar immensa, alguna volta] 1 full. Text manuscrit. Datat: 3-1-21. [No sé quina estranya voluptat]. 1 full. Text manuscrit. Datat: gener – 22. [Quan davant la mar immensa, alguna volta] 1 full. Text manuscrit. Datat: gener – 22. [No sé quina estranya voluptat]. 1 full. Text mecanografiat. Datat: gener 22. [Quan davant la mar immensa, alguna volta] 1 full. Text mecanografiat. Datat: gener 22. [Quan davant la mar immensa, alguna volta] 1 full. Text mecanografiat. [Quan davant la mar immensa, alguna volta] 1 full. Text mecanografiat. Signatura manuscrita de Carme Montoriol.
1.5.2.37	"Encanteri" 3 fulls. Text manuscrit. Datat: 21-6-64.
1.5.2.38	"L'espera" 2 fulls. Text manuscrit. Datat: Barcelona 6-64.
1.5.2.39	"Arri, arri, cavallet..." 2 fulls. Text manuscrit. 2 fulls. Text manuscrit. Datat: 19 maig 64. Caldes de Montbui.
1.5.2.40	"Primaverall" 1 full. Text manuscrit. Datat: 13 maig 1964
1.5.2.41	"Cançó d'estiu" 2 fulls. Text manuscrit. Datat: 20.5.64. Caldes de Montbui.

²⁶ Publicat a: Velaz i Sicart, Anna M. «Carme Montoriol, música i poesia». *Revista de Girona*, [en línia], 2004, Núm. 223, p. 54-59, <https://raco.cat/index.php/RevistaGirona/article/view/95613>

²⁷ Publicat a: *Companya: revista de la dona*. 15 d'abril de 1937.
https://www.mcu.es/ccbae/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=33031

1.5.2.42	"Campaneta la ning-ning qui la troba? Qui la troba?" 2 fulls. Text manuscrit. Datat: 15-6-64
----------	---

1.6 TRADUCCIONS

UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 4	
1.6.1	Traducció al francès de "Al capdavall del camí: Maria Teresa Canals" 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit. Català. 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit. Traducció al francès. 1 full (2 pàgines), mida quartilla. Text manuscrit. Català / traducció al francès.
1.6.2	Traducció al francès de "Matinal" de Guasch ²⁸ 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit. Traducció al francès. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al francès.
1.6.3	Traducció al francès de "Cançó de capvespre" de Josep Maria de Sagarra ²⁹ 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit. Català. 1 full, mida quartilla. Text mecanoscrit. Traducció al francès. 1 full (2 pàgines), mida quartilla. Text manuscrit. Català / traducció al francès
1.6.4	Traducció al francès de "Estela" de [Victor Canigó] ³⁰ 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Català. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al francès.
1.6.5	Traducció al francès de "Cançó del goig perdut" de Josep Carner ³¹ 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Català. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al francès.
1.6.6	Traducció al francès de "L'arbret florit" i de "La font" de Francesc Pujols ³² 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Català. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al francès. 1 full (2 pàgines), mida quartilla. Text manuscrit de "La font". Català / traducció al francès
1.6.7	Traducció de l'italià al català de "La vida que et vaig dar" de Luigi Pirandello ³³ 100 fulls numerats, mida quartilla. Text manuscrit.
1.6.8	Traducció al català de "Fe", "Pàtria", i "Amor" d'Andrée Bruguère de Gorgot ³⁴ 3 fulls, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català. Nota al primer full: "traducció de tres sonets d'Andrée Bruguère de Gorgot, escrits per als Jocs Florals de l'Empordà, que tingueren lloc a Castelló d'Empúries el 8 de setembre de 1922".
1.6.9	Traducció al català d'un poema de Alexandre Dumas (fill) ³⁵ . 1 full. Text manuscrit. Francès. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català. Datat: juny 29.
1.6.10	Traducció al català de "El poeta" d'Anatole France ³⁶ 2 fulls, mida quartilla. Text mecanoscrit. Francès. 2 fulls, mida quartilla. Text mecanoscrit. Traducció al català.

²⁸ Guasch, Joan M. (Joan Maria), 1878-1961.

²⁹ Sagarra, Josep M. de, 1894-1961

³⁰ Canigó, Víctor. Emprat per: Roig i Ribas, Salvador

³¹ Carner, Josep, 1884-1970

³² Pujols, Francesc, 1882-1962

³³ Pirandello, Luigi, 1867-1936

³⁴ Bruguère de Gorgot, Andrée, 1892-1941

³⁵ Dumas, Alexandre, 1824-1895.

³⁶ France, Anatole, 1844-1924.

1.6.11	Traducció al català de "El poeta" d'Anatole France 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Francès. 2 full, mida quartilla (dues versions). Text manuscrit. Traducció al català.
1.6.12	Traducció al català dels versos "Cançó de Solveig" de l'obra "Peer Gynt" de Henrik Ibsen ³⁷ 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català.
1.6.13	Retall de premsa de poesia japonesa traduïda per Carme Montoriol 1 retall. Publicat a: <i>La Publicitat</i> el 25 Agost 1935. Consultable a: https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1468162&posicion=4&presentacion=pagina
1.6.14	Traducció al català de haikai japonesos 4 fulls (2 còpies), mida quartilla. Text mecanografiat. Traducció al català.
1.6.15	Traducció al català de tanka japonesos 6 fulls (2 còpies), mida quartilla. Text mecanografiat. Traducció al català.
1.6.16	Traducció al català dels textos que Lord Byron ³⁸ va escriure després de fer la travessia, nedant, de Sestos a Abidos el 9 de maig del 1810. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català.
1.6.17	Traducció al català de "Cant de la sacerdotessa d'Apol·lo" d'Emanuel von Bodman ³⁹ . 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català.
1.6.18	Traducció al català de la balada anglesa del segle XVI "Els tres corbs". 1 full, mida quartilla. Text manuscrit.
1.6.19	Traducció al català de "Sedució" de John Henry Mackay ⁴⁰ . 3 fulls, mida quartilla. Text manuscrit.
1.6.20	Traducció al català de la "Filla de Jepte" de les "Melodies hebraïques" de Lord Byron ⁴¹ 1 full, mida quartilla. Text manuscrit.
1.6.21	Traducció al català de "En el matí del naixement de crist" de John Milton ⁴² 2 fulls, mida quartilla. Text mecanografiat. Traducció al català. 2 fulls, mida quartilla. Text mecanografiat. Anglès. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català. Datat: juny 28. 1 full, mida quartilla. Text manuscrit. Anglès.
1.6.22	Traducció de l'italià al castellà de "El Imbécil" de Luigi Pirandello ⁴³ . Autoria conjunta de Aurora Bertrana, Josep Comelles i Carme Monturiol. 23 fulls, numerats, mida foli. Text mecanografiat. Traducció al castellà.

³⁷ Ibsen, Henrik, 1828-1906. Peer Gynt.

³⁸ Byron, George Gordon Byron, Baron, 1788-1824

³⁹ Bodman, Emanuel von, 1874-1946

⁴⁰ Mackay, John Henry, 1864-1933

⁴¹ Byron, George Gordon Byron, Baron, 1788-1824

⁴² Milton, John, 1608-1674.

⁴³ Pirandello, Luigi, 1867-1936

1.6.23	Traducció de l'anglès al català de "El sol i jo" de Barrie i Leona Stavis ⁴⁴ . 26 fulls. Text mecanoscrit. Acte I, quadre I. Traducció al català. 11 fulls. Text mecanoscrit. Acte I, quadre II. Traducció al català. 19 fulls. Text mecanoscrit. Acte I, quadre III. Traducció al català. (dues còpies)
1.6.24	Traducció de l'anglès al català de "El rei Lear" de William Shakespeare ⁴⁵ , sols unes quantes escenes. 14 fulls, mida quartilla. Text manuscrit. Traducció al català.
1.6.25	Traducció de l'anglès al català de "El coet remarcable" d'Oscar Wilde ⁴⁶ 14 fulls numerats. Text mecanoscrit amb correccions manuscrites. Traducció al català. (dues còpies)
1.6.26	Traducció de l'anglès al català de "L'adobavidres ambulant" de Maurice Baring ⁴⁷ . 16 fulls numerats. Text mecanoscrits. Traducció al català. (dues còpies)
1.6.27	Traducció de l'anglès al català de "El gat que anava pel seu compte" de Rudyard Kipling ⁴⁸ . 12 fulls numerats. Text mecanoscrit. Traducció al català. (dues còpies)
1.6.28	Traducció de l'anglès al català "De com el camell va guanyar-se el gep" de Rudyard Kipling ⁴⁹ 5 fulls numerats. Text mecanoscrit. Traducció al català. (dues còpies)
1.6.29	Traducció al català de "El trobador" de Maurice Baring ⁵⁰ . 7 fulls numerats. Text mecanoscrit. Traducció al català. (dues còpies)
1.6.30	Sobre propietat de la família Puig que conté una comèdia sense títol. 51 fulls. Text manuscrit. El sobre porta una nota manuscrita (probablement per Lina Montoriol) que diu: "comèdia sense títol suposo una traducció però no porta l'autor". Algunes estudioses de l'obra de Carme Montoriol creuen que podria tractar-se d'una comèdia inèdita escrita per la mateixa autora.

1.7 TEATRE

UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 5	
1.7.1	"El Castell de la Serp: rondalla en tres actes, onze quadres i epíleg" ⁵¹ . 84 fulls numerats, mida quartilla, lligats amb fil. Text mecanoscrit, notes manuscrites i signatura autògrafa.

⁴⁴ Stavis, Barrie / Stavis, Leona

⁴⁵ Shakespeare, William, 1564-1616.

⁴⁶ Wilde, Oscar, 1854-1900

⁴⁷ Baring, Maurice, 1874-1945.

⁴⁸ Kipling, Rudyard, 1865-1936.

⁴⁹ Kipling, Rudyard, 1865-1936.

⁵⁰ Baring, Maurice, 1874-1945.

⁵¹ Publicat a: Montoriol i Puig, Carme. *Teatre complet*. Tarragona: Arola Editors, febrer 2020.

1.7.2	Tempesta esvaïda: obra lírica en tres actes”⁵². Conté: 1.7.2.1 “Tempesta esvaïda: comèdia lírica en 3 actes” Llibret de Carme Montoriol, música de Joaquim Serra, estrenada a Barcelona, la tarda del 7 de novembre de 1936. 92 fulls, numerats mida quartilla, lligats amb fil. Text manuscrit. 1.7.2.2 Traducció al castellà: “Pasó la tormenta: comedia lírica en 3 actos”. Libreto de Carmen Montoriol Puig, música de Joaquín Serra. 99 fulls numerats mida quartilla, lligats amb fil. Text manuscrit. 1.7.2.3 “Tempesta d’estiu: opereta en 2 actes i 3 quadres”. [donatiu 2026] 123 fulls. Text manuscrit. 1.7.2.4 “Pasó la tormenta: obra lírica en tres actos”. Libreto de Carmen Montoriol Puig, música de Joaquín Serra. [donatiu 2026] 102 fulls, mida quartilla, lligats amb fil. Text mecanografiat.
-------	---

2. CORRESPONDÈNCIA	
UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 5	
2.1	Correspondència rebuda per Carme Montoriol i Puig regraciant la tramesa del llibre “Traducció de Sonets de Shakespeare” i felicitant-la per aquest. 2.1.1 [Prudenci Bertrana]. Carta a Carme Montoriol. “Admirable amiga: moltes gràcies per la vostra finesa de dedicar-me un volum de la traducció...”. Barcelona (Ciutat), 22 de març de 1928. Carta manuscrita, 2 fulls 2.1.2 Carles Rahola. Carta a Carme Montoriol. “Distingida amiga: Sí que vaig rebre – que vaig tenir la joia de rebre – el seu bell present “d’Els sonets de Shakespeare”...”. Girona, 28 de març de 1928. Carta mecanoscrita amb signatura autògrafa, 1 full 2.1.3 Pere Cavallé Llagostera. Carta a Carme Montoriol. “Distingida Senyoreta. En son dia vaig rebre la seva lletra del 27 i ahir el carter va fer-me entrega de l’exemplar...”. Reus, 30 de març de 1928. Carta manuscrita, 2 fulls. Paper de carta amb l’encapçalament “P. Cavallé Llagostera ... “ 2.1.4 [Aubrey Fitz Gerald Bell]. Carta a Carme Montoriol. “Muy Señora mía. No he escrito antes para agradecer el hermoso tomo de sonetos traducidos...”. S. Joao do Estoril (Portugal), 8 de maig de 1928.

⁵² Publicat a: Montoriol i Puig, Carme. *Tempesta esvaïda : comèdia lírica en tres actes* ; llibret: Carme Montoriol Puig ; música: Joaquim Serra ; edició: Anna Maria Velaz Sicart. Girona : FICTA, 2016.

	Carta mecanoscrita amb signatura autògrafa, 1 full + sobre 2.1.5 Agustí Calvet. Carta a Carme Montoriol "Molt Sra. meva: com vaig molt poc a l'Ateneu la seva carta del 28 de març no ha arribat fins ara a les meves mans". Barcelona, 23 d'abril de 1928. Carta manuscrita, 1 full. Paper de carta amb el segell de "La Vanguardia. Dirección". 2.1.6 [William ...]. Carta a Carme Montoriol. "Molt apreciada senyoreta: Al regressar de [...], on passé les últimes vacances...". Glasgow, 30 d'abril de 1928. Carta manuscrita, 1 full. Paper de carta amb l'encapçalament "43 Lilybank Gardens, Hillhead, Glasgow. + sobre 2.1.7 [...]. Carta a Carme Monturiol. "Dear Miss. Montoriol, I recived your kind letter...". Londres, 14 de maig de 1928. Carta manuscrita, 1 full. Segell de "Department of printed books: British Museum" + sobre 2.1.8 Enric Navarro Borràs. Carta a Carme Montoriol. "Distingida poetessa: Vos tramet l'exemplar de Taula que demaneu on hi van les paraules...". Valencia, 18 de maig de 1928. Carta manuscrita, 1 full. Segell de "Taula de Lletres Valencianes. Revista literària mensual", + sobre 2.1.9 Eduardo Marquina. Carta a Carme Montoriol. "Muy gentil amiga y señora: recibí ayer el libro de su traducción de....". Madrid: 19 de maig de 1928. Carta manuscrita, 1 full. Encapçalament de "Eduardo Marquina". 2.1.10 Ramon Comes. Carta a Carme Montoriol. "Bona amiga Carme Montoriol. El vostre oncle m'ha entregat l'exemplar de Sonets de Shakespeare...". [Madrid: 21 de maig de 1928]. Carta manuscrita, 1 f + sobre 2.1.11 Carles Rahola. Carta a Carme Montoriol. "Distingida amiga: Moltes gràcies per la seva atentíssima lletra...". Girona, 25 de juny de 1928. Targeta postal mecanoscrita. 2.1.12 Biblioteca Pública Arús. Carta a Carme Montoriol. "La junta d'aquesta Biblioteca ha pres l'acord de donar-li les més corals mercès per lo donatiu...". Barcelona: 12 de desembre de 1928. Carta mecanoscrita i manuscrita, 2 fulls. Segell de la Biblioteca. + Sobre.
2.2	Correspondència a Carme Montoriol i Puig, i família, felicitant-los per l'èxit assolit en l'estrena de "L'Abisme" 2.2.1 Emiliانا Viñas, vídua d'Ignasi Iglesias. Carta a Carme Montoriol. "Distingida amiga: una causa ben dolorosa m'impossibilita d'assistir demà a la nit al Teatre Novetats...". Ciutat, 19 de [gener] de 1930 Targeta manuscrita.

2.2.2 [Antoni Rosich Catalan]. Carta a Carme Montoriol. "Dilecta amiga. Em plau agrair-li per escrit la doble atenció de les butaques que m'envià i alhora...". Barcelona, 21 de gener de 1930.

Carta manuscrita, 1 full + sobre. Encapçalament de l'Ateneu Barcelonès

2.2.3 Carbona Aupi. Telegrama a Carme Montoriol. "Enhorabona descomptat triomf de l'Abisme". Figueres – Barcelona, 21 de gener de 1930. Telegrama

2.2.4 [Sarah Roselló de ...]. Carta a Carme Montoriol. "Carme Montoriol: Aquestes lletres mevas al principi la sorprendran. [Ciutat], 21 de gener de 1930.

Carta manuscrita, 1 full.

2.2.5 [Emili Guanyavents]. Carta a Carme Montoriol. "Distingida amiga: En nom dels de casa com en el meu, em complac a transmetre-li la més sincera enhorabona. 21 de gener de 1930

Targeta manuscrita.

2.2.6 Família Ventura i Canet. Telegrama a Carme Montoriol.

"Moltes felicitats per gran exit –Abim–". Figueres - Barcelona, 22 de gener de 1930.

Telegrama.

2.2.7 [Enric]. Carta a Carme Montoriol. Carta a Carme Montoriol. "Volguda Carmen. Sobre l'èxit assolit amb la teva comèdia tinc, no solament el teu telegrama...". [25 de gener de 1930].

Carta manuscrita, 1 full + sobre.

2.2.8 Josep Maria López Picó. Carta a Carme Montoriol. "Saluda la [...] Carme Monturiol Puig agrait de la seva atenció...". 25 de gener de 1930.

Targeta manuscrita, 1 full + sobre .

2.2.9 Dr. Antonio Vila-Coro. Carta a Carme Montoriol. "Muy agradecido por su invitación. Le felicito cordialmente por el éxito...". Barcelona, 24 de gener de 1930

Targeta manuscrita, 1 full + sobre.

2.2.10 Angela Balaguer Vda. Suñer i família. Carta a Carme Montoriol. "La nostra sincera felicitació per l'èxit obtingut amb teva obra...". 25 de gener de 1930.

Targeta manuscrita, 1 full + sobre.

2.2.11 Rosa Pujadas de Ferrès. Carta a Antònia Puig de Montoriol.

"Apreciada Antonieta: tenemos recibidas tus atentas cartas...". Llançà, 29 de gener de 1930

Carta manuscrita, 1 full.

2.2.12 Dolores. Carta a la família de Carme Montoriol. "Queridísimos todos

	ya puedes pensar la alegría que tubo cuando...". Figueras, 29 de gener de 1930. Carta manuscrita, 1 full. 2.2.13 Josefa Roca vídua de Brutau. Targeta a Carme Montoriol. "Le felicita su amiga." Targeta manuscrita
--	--

3. RETALLS DE PREMSA	
UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 6	
3.1	3.1 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "L'abisme" 3.1.1 Retalls de premsa que fan referència a l'estrena de l'obra teatral "L'Abisme" (Any 1930). Conté: 37 retalls. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.1.1.1 <i>La Publicitat</i>. 10 de gener de 1930. 3.1.1.2 <i>El Día Gráfico</i>. 10 de gener de 1930. 3.1.1.3 <i>La Publicitat</i>. 12 de gener de 1930. 3.1.1.4 <i>El Diluvio</i>. 12 de gener de 1930. 3.1.1.5 <i>El Día Gráfico</i>. 14 de gener de 1930. 3.1.1.6 <i>El Diluvio</i>. 14 de gener de 1930. 3.1.1.7 <i>La Publicitat</i>. 15 de gener de 1930. 3.1.1.8 <i>El Día Gráfico</i>. 16 de gener de 1930. 3.1.1.9 <i>La Publicitat</i>. 16 de gener de 1930. 3.1.1.10 <i>La Publicitat</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.11 <i>Las Noticias</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.12 <i>El Día Gráfico</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.13 <i>El Matí</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.14 <i>El Diluvio</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.15 <i>La Razón</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.16 <i>El Correo Catalán</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.17 <i>Diario de Barcelona</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.18 <i>El Noticiero Universal</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.19 <i>La Veu de Catalunya</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.20 <i>La Nau</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.21 <i>La Noche</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.22 <i>El Liberal</i>. 21 de gener de 1930. 3.1.1.23 <i>El Progreso</i>. 22 de gener de 1930. 3.1.1.24 <i>La Publicitat</i>. 22 de gener de 1930. 3.1.1.25 <i>El Matí</i>. 22 de gener de 1930. 3.1.1.26 <i>Diario del Comercio</i>. 22 de gener de 1930. 3.1.1.27 <i>La Veu de Catalunya</i>. 22 de gener de 1930. 3.1.1.28 <i>ABC</i>. 23 de gener de 1930. 3.1.1.29 <i>La Vanguardia</i>. 23 de gener de 1930. 3.1.1.30 <i>La Nau</i>. 23 de gener de 1930. 3.1.1.31 <i>Mirador</i>. 23 de gener de 1930. 3.1.1.32 <i>L'Esquella de la Torratxa</i>. 24 de gener de 1930. 3.1.1.33 <i>Comedia</i> (France). 4 de febrer de 1930. 3.1.1.34 <i>La Veu de Catalunya</i>. 4 de febrer de 1930. 3.1.1.35 <i>La Publicitat</i>. 11 de febrer de 1930. 3.1.1.36 <i>Mirardor</i>. 1 de maig de 1930.

	3.1.1.37 <i>Diario de Gerona</i>. 18 de juny de 1930. 3.1.2 Retalls de premsa que fan referència a l'estrena de l'obra teatral "L'Abisme" a Figueres (any 1931). Conté: 6 retalls (2 bis) 3.1.2.1 <i>La Veu de Catalunya</i>. 26 de novembre de 1931. 3.1.2.2 <i>La Nau</i>. 27 de novembre de 1931. 3.1.2.3 <i>El Día Gráfico</i>. 28 de novembre de 1931. 3.1.2.4 <i>El Autonomista</i>. 28 de novembre de 1931. 3.1.2.5 <i>La Nau</i>. 11 de desembre de 1931. 3.1.2.6 <i>La Veu de Catalunya</i>. 11 de desembre de 1931. 3.1.3 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "L'Abisme" (any 1932). Conté un retall 3.1.3.1 <i>Las Noticias</i> (Suplemento Femenino). 15 de juliol de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.1.4 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "L'Abisme" (any 1933). Conté un retall 3.1.4.1 <i>El Matí</i>. 1 de març de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.1.5 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "L'Abisme" (any 1934). Conté 2 retalls 3.1.5.1 <i>Mirador</i>. 26 de juliol de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.1.5.2 <i>L'Empordà Federal</i>. Novembre 1934. 3.1.6 Retalls de premsa sense data. Conté 10 retalls. Alguns duplicats. 3.1.7 Programes de mà, cartells i fullets relacionades amb la representació i publicació de l'Abisme. Conté 8 documents 3.1.7.1 Teatro Catalan Novedades. Temporda 1929-1930. 3.1.7.2 Teatre Principal (Figueres): L'Abisme. 22 de novembre de 1931. 3.1.7.3 Orfeó de Sans: L'Abisme. 18 de desembre de 1932 3.1.7.4 Foment Autonomista Català: L'Abisme. 28 de maig de 1933. 3.1.7.5 Foment Autonomista Català: L'Abisme. 28 de maig de 1933. 3.1.7.6 Foment Autonomista Català: L'Abisme. 28 de maig de 1933. 3.1.7.7 Foment Autonomista Català: L'Abisme. 28 de maig de 1933. 3.1.7.8 Catalunya Teatral: Publicació d'obres escèniques: l'Huracà / L'Abisme.
3.2	3.2 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "Avarícia" 3.2.1 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "Avarícia" (any 1935). Conté: 11 retalls 3.2.1.1 <i>La Rambla</i>. 22 de febrer de 1935. 3.2.1.2 <i>Ultima Hora</i>. 22 de febrer de 1935. 3.2.1.3 <i>Diario de Barcelona</i>. 22 de febrer de 1935. 3.2.1.4 <i>La humanitat</i>. 23 de febrer de 1935. 3.2.1.5 <i>La humanitat</i>. 28 de febrer de 1935. 3.2.1.6 <i>Diario del Comercio</i>. 29 de febrer de 1935. 3.2.1.7 <i>El Diluvio</i>. 8 de novembre de 1935. 3.2.1.8 <i>Ultima Hora</i>. 8 de desembre de 1935.

- 3.2.1.9 *La Noche*. 11 de desembre de 1935.
 3.2.1.10 *Ultima Hora*. 18 de desembre de 1935.
 3.2.1.11 *Ultima Hora*. 21 de desembre de 1935.

3.2.2 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "Avarícia" (any 1936). Conté: 58 retalls.

Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).

- 3.2.2.1 *La Rambla*. 19 de febrer de 1936.
 3.2.2.2 *La Publicitat*. 19 de febrer de 1936.
 3.2.2.3 *El Día Gráfico*. 19 de febrer de 1936.
 3.2.2.4 *Ultima Hora*. 19 de febrer de 1936.
 3.2.2.5 *El Diluvio*. 20 de febrer de 1936.
 3.2.2.6 *La Publicitat*. 20 de febrer de 1936.
 3.2.2.7 *La Veu de Catalunya*. 20 de febrer de 1936.
 3.2.2.8 *La Veu de Catalunya*. 25 de febrer de 1936.
 3.2.2.9 *La Publicitat*. 25 de febrer de 1936.
 3.2.2.10 *La Publicitat*. 25 de febrer de 1936. Duplicat.
 3.2.2.11 *La Noche*. 25 de febrer de 1936.
 3.2.2.12 *L'Instant*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.13 *El Diluvio*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.14 *El Día Gráfico*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.15 *La Veu de Catalunya*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.16 *Ultima Hora*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.17 *La Rambla*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.18 *La Rambla*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.19 *La Humanitat*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.20 *El Día Gráfico*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.21 *El Noticiero Universal*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.22 *El Noticiero Universal*.
 3.2.2.23 *Ultima Hora*. 26 de febrer de 1936.
 3.2.2.24 *Ultima Hora*. 27 de febrer de 1936. Duplicat.
 3.2.2.25 *Ultima Hora*. 27 de febrer de 1936. Triplicat.
 3.2.2.26 *La Rambla*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.27 *La Rambla*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.28 *L'Instant*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.29 *La Noche*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.30 *La Noche*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.31 *La Noche*. 27 de febrer de 1936.
 3.2.2.32 *El Diluvio*. 27 de febre de 1936.
 3.2.2.33 *El Día Gráfico*. 27 de febre de 1936.
 3.2.2.34 *La Veu de Catalunya*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.35 *El Matí*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.36 *La Veu de Catalunya*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.37 *El Correo Catalan*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.38 *El Correo Catalan*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.39 *La Vanguardia*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.40 *El Matí*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.41 *Diario del Comercio*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.42 *El Día Gráfico*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.43 *El Día Gráfico*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.44 *El Diluvio*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.45 *La Publicitat*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.46 *La Publicitat*. 28 de febrer de 1936.
 3.2.2.47 *El Día Gráfico*. 29 de febrer de 1936.
 3.2.2.48 *Diario de Barcelona*. 29 de febrer de 1936.
 3.2.2.49 *Las Noticias*. 29 de febrer de 1936.

	3.2.2.50 <i>Mundo Deportivo</i>. 29 de febrer de 1936. 3.2.2.51 <i>Ultima Hora</i>. 29 de febrer de 1936. 3.2.2.52 <i>El Diluvio</i>. 1 de març de 1936. 3.2.2.53 <i>Heraldo de Madrid</i>. 2 de març de 1936. 3.2.2.54 <i>La Veu de Catalunya</i>. 5 de març de 1936. 3.2.2.55 <i>Mirador</i>. 5 de març de 1936. 3.2.2.56 <i>L'Instant</i>. 21 de març de 1936. 3.2.2.57 <i>El Diluvio</i>. 22 de març de 1936. 3.2.2.58 <i>La Publicitat</i>. 29 de març de 1936.
3.3	3.3 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "l'Huracà" 3.3.1 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "l'Huracà" (any 1935). Conté 114 retalls Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.3.1.1 <i>El Día Gráfico</i>. 11 de gener de 1935. 3.3.1.2 <i>L'Instant</i>. 15 de gener de 1935. 3.3.1.3 <i>La Publicitat</i>. 16 de gener de 1935. 3.3.1.4 <i>La Humanitat</i>. 16 de gener de 1935. 3.3.1.5 <i>La Publicitat</i>. 17 de gener de 1935. 3.3.1.6 <i>El Matí</i>. 17 de gener de 1935. 3.3.1.7 <i>El Diluvio</i>. 17 de gener de 1935. 3.3.1.8 <i>La Noche</i>. 18 de gener de 1935. 3.3.1.9 <i>L'Instant</i>. 18 de gener de 1935. 3.3.1.10 <i>El Matí</i>. 22 de gener de 1935. 3.3.1.11 <i>La Noche</i>. 22 de gener de 1935. 3.3.1.12 <i>La Veu de Catalunya</i>. 23 de gener de 1935. 3.3.1.13 <i>La Publicitat</i>. 23 de gener de 1935. 3.3.1.14 <i>El Diluvio</i>. 23 de gener de 1935. 3.3.1.15 <i>El Matí</i>. 24 de gener de 1935. 3.3.1.16 <i>L'Instant</i>. 24 de gener de 1935. 3.3.1.17 <i>La Veu de Catalunya</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.18 <i>Renovacion</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.19 <i>Las Noticias</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.20 <i>La Publicitat</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.21 <i>El Correo Catalan</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.22 <i>El Día Gráfico</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.23 <i>El Día Gráfico</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.24 <i>L'Instant</i>. 24 de gener de 1935. 3.3.1.25 <i>El Noticiero Universal</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.26 <i>L'Instant</i>. 25 de gener de 1935. 3.3.1.27 <i>La Publicitat</i>. 25 de gener de 1935. Tres còpies. 3.3.1.28 <i>El Diluvio</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.29 <i>El Día Gráfico</i>. 26 de gener de 1935. R 3.3.1.30 <i>L'Instant</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.31 <i>L'Instant</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.32 <i>La Veu de Catalunya</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.33 <i>Las Noticias</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.34 <i>El Día Gráfico</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.35 <i>El Noticiero Universal</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.36 <i>El Noticiero Universal</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.37 <i>Renovacion</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.38 <i>Renovacion</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.39 <i>L'Instant</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.40 <i>El Liberal</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.41 <i>La Noche</i>. 26 de gener de 1935. 3.3.1.42 <i>L'Instant</i>. 26 de gener de 1935.

- 3.3.1.43 *L'Instant*. 26 de gener de 1935.
 3.3.1.44 *El Diluvio*. 26 de gener de 1935.
 3.3.1.45 *Las Noticias*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.46 *El matí*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.47 *El matí*. 27 de gener de 1935. Duplicat
 3.3.1.48 *Diario de Barcelona*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.49 *El Día Gráfico*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.50 *Diario del Comercio*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.51 *El Día Gráfico*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.52 *La Publicitat*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.53 *La Humanitat*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.54 *La Vanguardia*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.55 *El Correo Catalán*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.56 *Renovacion*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.57 *Las Noticias*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.58 *La Veu de Catalunya*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.59 *L'Humanitat*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.60 *El Día Gráfico*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.61 *La Veu de Catalunya*. 27 de gener de 1935.
 3.3.1.62 *El Mundo Deportivo*. 28 de gener de 1935.
 3.3.1.63 *El Be Negre*. 29 de gener de 1935.
 3.3.1.64 *El Be Negre*. 29 de gener de 1935.
 3.3.1.65 *El Be Negre*. 29 de gener de 1935.
 3.3.1.66 *La Noche*. 29 de gener de 1935.
 3.3.1.67 *La Publicitat*. 29 de gener de 1935.
 3.3.1.68 *La Humanitat*. 30 de gener de 1935.
 3.3.1.69 *El Mirador*. 31 de gener de 1935.
 3.3.1.70 *El Mirador*. 31 de gener de 1935. Duplicat.
 3.3.1.71 *La Esquella*. 1 de febrer de 1935.
 3.3.1.72 *La Publicitat*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.73 *Després*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.74 *El Día Gráfico*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.75 *Renovacion*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.76 *La Publicitat*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.77 *La Publicitat*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.78 *El Noticiero Universal*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.79 *La Humanitat*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.80 *Las Noticias*. 2 de febrer de 1935.
 3.3.1.81 *La Veu de Catalunya*. 3 de febrer de 1935.
 3.3.1.82 *La Vanguardia*. 3 de febrer de 1935.
 3.3.1.83 *El Día Gráfico*. 3 de febrer de 1935.
 3.3.1.84 *L'Instant*. 4 de febrer de 1935.
 3.3.1.85 *La Noche*. 4 de febrer de 1935.
 3.3.1.86 *La Noche*. 4 de febrer de 1935.
 3.3.1.87 *La Publicitat*. 5 de febrer de 1935.
 3.3.1.88 *El Diluvio*. 5 de febrer de 1935.
 3.3.1.89 *La Humanitat*. 6 de febrer de 1935.
 3.3.1.90 *La Vanguardia*. 6 de febrer de 1935.
 3.3.1.91 *La Humanitat*. 7 de febrer de 1935.
 3.3.1.92 *L'Instant*. 7 de febrer de 1935.
 3.3.1.93 *L'Instant*. 7 de febrer de 1935.
 3.3.1.94 *L'Instant*. 7 de febrer de 1935. Duplicat
 3.3.1.95 *La Publicitat*. 8 de febrer de 1935.
 3.3.1.96 *La Noche*. 9 de febrer de 1935.
 3.3.1.97 *La Noche*. 9 de febrer de 1935. Duplicat
 3.3.1.98 *La Noche*. 9 de febrer de 1935.
 3.3.1.99 *El Día Gráfico*. 10 de febrer de 1935. Duplicat.

	3.3.1.100 <i>L'Instant</i>. 11 de febrer de 1935. 3.3.1.101 <i>El Día Gráfico</i>. 13 de febrer de 1935. 3.3.1.102 <i>El Día Gráfico</i>. 13 de febrer de 1935. 3.3.1.103 <i>La Dona Catalana</i>. 22 de febrer de 1935. 3.3.1.104 <i>El Día Gráfico</i>. 23 de febrer de 1935. R 3.3.1.105 <i>Diari de Mataró</i>. 27 de febrer de 1935. 3.3.1.106 [La Habana]. 8 de març de 1935. Dues còpies grapades. 3.3.1.107 <i>La Dona Catalana</i>. 8 de març de 1935. 3.3.1.108 <i>Mirador</i>. 21 de març de 1935. 3.3.1.109 <i>Mirador</i>. 21 de març de 1935. 3.3.1.110 <i>El Correo Catalan</i>. 7 d'abril de 1935. 3.3.1.111 <i>Renovación</i>. 3 de maig de 1935. 3.3.1.112 <i>El Día Gráfico</i>. 8 de maig de 1935. 3.3.1.113 <i>Les circumstàncies</i>. 7 de juny de 1935. 3.3.1.114 <i>Ultima Hora</i>. 26 d'octubre de 1935. 3.3.2 Retalls de premsa i programes que fan referència a l'obra teatral "l'Huracà" (any 1936). Conté: 3 documnts 1 programa i 2 retalls 3.3.2.1 <i>La Publicitat</i>. 1 de gener de 1936. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.3.2.2 <i>L'Autonomista</i>. 6 de gener de 1936. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.3.2.3 Homenatge a Claudi Fernández Castanyer. 3 de febrer de 1935 3.3.3 Retalls de premsa que fan referència a l'obra teatral "l'Huracà" (sense data i/o referència). Conté: 15 retalls. Inclou duplicats.
3.4	3.4 Retalls de premsa que fan referència al drama "Mare i filla". Nota de premsa i invitació a l'estrena de l'obra a Molins de Rei el 17 d'octubre de 1929.
3.5	3.5 Retalls de premsa i documents que fan referència a l'obra "Tempesta esvaïda" de Carme Montoriol i Joaquim Serra. 3.5.1 Retalls de premsa que fan referència a l'obra "Tempesta esvaïda" de Carme Montoriol i Joaquim Serra (any 1932). Conté: 1 retall 3.5.1.1. <i>La Publicitat</i>. 3 de juliol de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.5.2 Retalls de premsa que fan referència a l'obra "Tempesta esvaïda" de Carme Montoriol i Joaquim Serra (any 1933). Conté: 9 retalls Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.5.2.1 <i>La Publicitat</i>. 3 de maig de 1933. 3.5.2.2 <i>La Vanguardia</i>. 3 de maig de 1933.. 3.5.2.3 <i>Las Noticias</i>. 3 de maig de 1933. 3.5.2.4 <i>El Diluvio</i>. 3 de maig de 1933. 3.5.2.5 <i>La Veu del Vespre</i>. 3 de maig de 1933. 3.5.2.6 <i>L'Empordà Federal</i>. 6 de maig de 1933. 3.5.2.7 <i>Diario del Comercio</i>. 6 de maig de 1933 3.5.2.8 <i>El Matí</i>. 7 de maig de 1933. 3.5.2.9 <i>La Publicitat</i>. 25 de maig de 1933.

	3.5.2 Retalls de premsa que fan referència a l'obra "Tempesta esvaïda" de Carme Montoriol i Joaquim Serra (any 1935). Conté: 4 retalls 3.5.3.1 <i>La Publicitat</i>. 24 de maig de 1935. 3.5.3.2 <i>El Diluvio</i>. 17 de novembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.5.3.3 <i>Última hora</i>. 10 de desembre de 1935. 3.5.3.4 <i>La Humanitat</i>. 12 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.5.4 Retalls de premsa que fan referència a l'obra "Tempesta esvaïda" de Carme Montoriol i Joaquim Serra (any 1935). Conté: 13 retalls 3.5.4.1 <i>El mirador</i>. 5 de novembre de 1936. 3.5.4.2 <i>La Publicitat</i>. 5 de novembre de 1936. 3.5.4.3 <i>La Rambla</i>. 6 de novembre de 1936 3.5.4.4 <i>L'Instant</i>. 6 de novembre de 1936 3.5.4.5 <i>La Rambla</i>. 9 de novembre de 1936 3.5.4.6 <i>Última Hora</i>. 9 de novembre de 1936 3.5.4.7 <i>L'Instant</i>. 9 de novembre de 1936 3.5.4.8 <i>El Noticiero Universal</i>. 9 de novembre de 1936 3.5.4.9 <i>La Publicitat</i>. 10 de novembre de 1936. 3.5.4.10 <i>El Día Gráfico</i>. 10 de novembre de 1936 3.5.4.11 <i>La Humanitat</i>. 10 de novembre de 1936. 3.5.4.12 <i>La Vanguardia</i>. 11 de novembre de 1936. 3.5.4.13 <i>Mirador</i>. 12 de novembre de 1936. 3.5.5 Retalls de premsa que fan referència a l'obra "Tempesta esvaïda" de Carme Montoriol i Joaquim Serra (sense data i/o referència). Conté: 2 retalls 3.5.6 Programa de mà amb versos i resum de l'argument de "Tempesta esvaïda". Programa.
3.6	3.6 Retalls de premsa i documents referents a les traduccions de Shakespeare "Sonets", "Cimbelí", "La nit dels Reis", i a la figura de Carme Montoriol. 3.6.1. Retalls de premsa referents a les traduccions dels "Sonets" de Shakespeare (any 1928). Conté: 9 retalls. 3.6.1.1 <i>La Nau</i>. 6 de gener de 1928. 3.6.1.2 <i>El Diluvio</i>. 31 de març de 1928. 3.6.1.3 <i>La Noche</i>. 6 d'abril de 1928. 3.6.1.4 <i>La Veu de l'Empordà</i>. 7 d'abril de 1928 3.6.1.5 <i>La Vanguardia</i>. 8 d'abril de 1928 3.6.1.6 <i>La Veu</i>. 18 d'abril de 1928. 3.6.1.7 <i>La Veu</i>. 18 d'abril de 1928. Duplicat. 3.6.1.8 <i>La Gaceta Literaria</i>. 1 de juliol de 1928. 3.6.1.9 <i>La Gaceta Literaria</i>. 1 de juliol de 1928. Duplicat. 3.6.2 Retalls de premsa referents a les traduccions dels "Sonets" de

	Shakespeare (any 1929). Conté un retall. 3.6.2.1 <i>La Nau</i>. 2 de gener de 1929. 3.6.3 Retalls de premsa referents a la traducció de “Cimbelí” de Shakespeare (any 1930). Conté: 2 retalls 3.6.3.1 <i>La Publicitat</i>. 21 de juny de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.3.2 <i>Mirador</i>. 24 de juny de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.4 Retalls de premsa referents a les traduccions de “Cimbelí” i “Sonets” de Shakespeare (any 1931). Conté: 3 retalls 3.6.4.1 <i>La Nau</i>. 1 de gener de 1931. Article d'Anna Murià. 3.6.4.2 <i>La Rambla</i>. 19 de gener de 1931 3.6.4.3 <i>Diari de Tarragona</i>. 14 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.5 Retalls de premsa referents a la figura de Carme Montoriol (1932). Conté: 1 retall 3.6.5.1 <i>Las Noticias</i>. 9 de setembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.6 Retalls de premsa referents a la figura de Carme Montoriol i les seves traduccions (any 1934). Conté: 3 retalls 3.6.6.1 <i>El Matí</i>. 6 de març de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.6.2 <i>El Dia Gráfico</i>. 7 de març de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.6.3 <i>El Matí</i>. 21 d'abril de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7 Programes i retalls de premsa referents a la traducció i representació de “La Nit dels Reis” de Shakespeare (any 1935). Conté: 18 retalls i 2 programes 3.6.7.1 <i>La Veu de Catalunya</i>. 15 de març de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.2 <i>La Rambla</i>. 8 d'abril de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.3 <i>La Humanitat</i>. 27 d'octubre de 1935. 3.6.7.4 <i>L'Instant</i>. 4 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.5 <i>Ultima Hora</i>. 4 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.6 <i>La Publicitat</i>. 4 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.7 <i>L'Instant</i>. 9 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.8 <i>El Noticiero Universal</i>. 9 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.9 <i>Renovación</i>. 10 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.10 <i>Ultima Hora</i>. 10 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
--	--

	3.6.7.11 <i>La Publicitat</i>. 10 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.12 <i>La Vanguardia</i>. 10 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.13 <i>La Publicitat</i>. 10 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.14 <i>Mirador</i>. 12 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.15 <i>La humanitat</i>. 14 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.16 <i>La Publicitat</i>. 14 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.17 <i>La Veu de Catalunya</i>. 14 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.18 <i>El Noticiero Universal</i>. 16 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.6.7.19 Targeta presentació de "La nit dotzena" al Teatre Studium per el Teatre Universitari de Catalunya el 7 de desembre de 1935. 3.6.7.20 Díptic presentació de "La nit dotzena" al Teatre Studium per el Teatre Universitari de Catalunya el 7 de desembre de 1935. 3.6.8 Retalls de premsa referents a les traduccions de Shakespeare (any 1964). Conté 1 retall 3.6.8.1 <i>Destino</i>. 7 de març de 1964. 2 fulls 3.6.9 Retalls de premsa referents a les traduccions de Shakespeare (sense data i/o referència). Conté: 14 retalls. Inclou alguns duplicats.
CAPSA 7	
3.7	3.7 Retalls de premsa i documents referents a la publicació de Teresa o la vida amorosa d'una dona. 3.7.1 Retalls de premsa referents a l'obra "Teresa o la vida amorosa d'una dona" (1930). Conté un retall 3.7.1.1 <i>La Nau</i>. 15 de novembre de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.2 Retalls de premsa referents a l'obra "Teresa o la vida amorosa d'una dona" (1931). Conté un retall 3.7.2.1 <i>Mirador</i>. 17 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.3 Retalls de premsa referents a l'obra "Teresa o la vida amorosa d'una dona" (1932). Conté 29 Retalls 3.7.3.1 <i>La Veu de Catalunya</i>. 22 d'abril de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.3.2 <i>La Publicitat</i>. 24 d'abril de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.3.3 <i>El Matí</i>. 26 d'abril de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.3.4 <i>L'Empordà Federal</i>. 30 d'abril de 1932. 3.7.3.5 <i>L'Opinió</i>. 1 de maig de 1932.

3.7.3.6	<i>L'Opinió</i> . 1 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). Duplicat.
3.7.3.7	<i>La Publicitat</i> . 1 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.8	<i>La Nau</i> . 5 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.9	<i>El Matí</i> . 12 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.10	<i>La Publicitat</i> . 10 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.11	<i>La Nau</i> . 19 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.12	<i>L'Esquella de la Torratxa</i> . 20 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.13	<i>La Rambla</i> . 23 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.14	<i>Diario de "La Marina" (La Habana)</i> . 30 de maig de 1932.
3.7.3.15	<i>La Publicitat</i> . 4 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.16	<i>La Veu de Catalunya</i> . 8 de juny 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.17	<i>La Vanguardia</i> . 9 de juny de 1932.
3.7.3.18	<i>La Humanitat</i> . 9 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.19	<i>El Matí</i> . 9 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.20	<i>La Vanguardia</i> . 12 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.21	<i>El Matí</i> . 22 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.22	<i>La Veu de Catalunya</i> . 28 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.23	<i>La Vanguardia</i> . 23 de juliol de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.24	<i>La Nau</i> . 20 d'agost de 1932.
3.7.3.25	<i>El Noticiero Universal</i> . 8 de setembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.26	<i>La Publicitat</i> . 13 d'octubre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.27	<i>L'opinió</i> . 13 d'octubre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.28	<i>Diari de Girona</i> . 15 d'octubre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.3.29	<i>La Nau</i> . 29 d'octubre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.4	Retalls de premsa referents a l'obra "Teresa o la vida amorosa d'una dona" (1933). Conté: 3 retalls
3.7.4.1	<i>Las Noticias</i> . 13 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.7.4.2	<i>La humanitat</i> . 20 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).

	3.7.4.3 <i>Mirador</i>. 9 de febrer de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.5 Retalls de premsa referents a l'obra "Teresa o la vida amorosa d'una dona" (1936). Conté un retall 3.7.5.1 <i>La humanitat</i>. 6 de maig de 1936. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.7.6 Retalls de premsa referents a l'obra "Teresa o la vida amorosa d'una dona" (sense data i/o referència). Conté quatre retalls (duplicats)
3.8	3.8 Retalls de premsa referents a la traducció de "Daphne Adeane" de Maurice Baring. Conté 4 retalls 3.8.1 <i>La Veu de Catalunya</i>. 21 d'agost de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.8.2 <i>La Veu de Catalunya</i>. 1 d'abril de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.8.3 <i>El Matí</i>. 1 de maig de 1936. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.8.4 Article de Domenec Guansé. No consta ni any ni publicació.
3.9	3.9 Retalls de premsa referents a la traducció de poesia japonesa. Conté 2 retalls 3.9.1 <i>La Publicitat</i>. 28 d'abril de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.9.2 <i>La Publicitat</i>. 25 d'agost de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.10	3.10 Retalls de premsa que fan referència a "Poemes d'amor" . Conté un retall 3.10.1 <i>La Veu de Catalunya</i>. 15 d'abril de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
3.11	3.11 Retalls de premsa que fan referència a "Diumenge de Juliol". Conté un retall 3.11.1 <i>Mirador</i>. Sense data
3.12	3.12 Retalls de premsa i material menor referents a conferències, lectures de poemes, representacions teatrals... 3.12.1 Retalls de premsa referents a conferències, lectures de poemes, representacions teatrals... (1931). Conté: 16 retalls 3.12.12.1 <i>Las Noticias</i>. 4 de febrer de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.2 <i>Las Noticias</i>. 17 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.3 <i>La Publicitat</i>. 17 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.4 <i>La Veu de Catalunya</i>. 17 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.5 <i>El Noticiero Universal</i>. 17 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.6 <i>Las Noticias</i>. 16 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.7 <i>La Veu de Catalunya</i>. 15 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).

	3.12.12.8 <i>L'opinió</i>. 14 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.9 <i>El Día Gráfico</i>. 13 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.10 <i>La Veu de Catalunya</i>. 21 d'octubre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.11 <i>El Día Gráfico</i>. 15 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.12 <i>L'opinió</i>. 17 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.13 <i>La Vanguardia</i>. 25 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.14 <i>Las Noticias</i>. 25 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.15 <i>L'opinió</i>. 20 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.12.16 <i>El Autonomista</i>. 30 de novembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2 Retalls de premsa referents a conferències, lectures de poemes, representacions teatrals... (1932). Conté: 10 retalls 3.12.2.1 <i>El autonomista</i>. 12 de gener de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.2 <i>La Vanguardia</i>. 4 de febrer de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.3 <i>El Noticiero Universal</i>. 23 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.4 <i>La Veu de Catalunya</i>. 25 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.5 <i>Diari de Girona</i>. 25 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.6 <i>La Publicitat</i>. 29 de maig de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.7 <i>L'Empordà Federal</i>. 11 de juny de 1932. 3.12.2.8 <i>Las Noticias</i>. 15 de juliol de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). Ara (Palafrugell). 30 de setembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.9 <i>El Matí</i>. 1 d'octubre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.2.10 <i>Ara</i>. 30 de setembre de 1932 (Palafrugell). Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3 Retalls de premsa referents a conferències, lectures de poemes, representacions teatrals... (1933-34). Conté: 14 retalls 3.12.3.1 <i>L'opinió</i>. 13 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.2 <i>La Vanguardia</i>. 13 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.3 <i>El Día Gráfico</i>. 13 gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.4 <i>La Publicitat</i>. 13 gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.5 <i>Diario del comercio</i>. 15 gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.6 <i>La Vanguardia</i>. 17 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).
--	---

	3.12.3.7 <i>La Publicitat</i>. 17 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.8 <i>El Día Gráfico</i>. 6 de març de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.9 <i>La Veu del Vespre</i>. 3 de maig de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.10 <i>El Noticiero Universal</i>. 10 de maig de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.11 <i>La Publicitat</i>. 10 de maig de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.12 <i>L'Opinió</i>. 10 de maig de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.13 <i>El Matí</i>. 10 de maig de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.3.14 <i>El Día Gráfico</i>. 6 de març de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.12.4 Retalls de premsa referents a conferències, lectures de poemes, representacions teatrals... (sense data i/o referència). Conté: 11 retalls 3.12.5 Material menor referent a conferències, lectures de poemes, representacions teatrals... (sense data i/o referència). Conté: 7 documents. 3.12.5.1 Invitació al cicle de conferències d'Orientació Social Femenina. Club Femení i d'Esports. Barcelona: [1931]. Invitació. 3.12.5.2 Commemoració del III Aniversari del Club Femení i d'Esports (1928-1931): Cicle de Conferències d'orientació social femenina. Barcelona: [1931]. Programa. 3.12.5.3 Curset de divulgació musical: IV Conferència- Concert Beethoven. Lyceum Club de Barcelona. Barcelona: 4 de febrer de 1932. Programa. 3.12.5.4 Sopar Homenatge a Carme Monturiol (sic) organitzat per Lyceum Club de Barcelona. Barcelona: Restaurant Regas, 8 de febrer de 1935. Menú amb signatures autògrafes dels assistents. 3.12.5.5 Sopar Homenatge a Carme Monturiol (sic) organitzat per Lyceum Club de Barcelona. Barcelona: Restaurant Regas, 8 de febrer de 1935. Menú amb signatures autògrafes dels assistents. 3.12.5.6 Cançons nadalenques: Dissertació sobre "La cançó popular" per Carme Montoriol Puig. Programa. 3.12.5.7 "Exposición Adolfo Fargnoli". Biblioteca Popular de Figueres. Figueres. Invitació.
3.13	3.13 Retalls que fan referència a publicacions i edicions d'obres de Carme Montoriol [CAIXA 7]. Conté sis retalls. 3.13.1 <i>Ultima Hora</i>. 15 de novembre de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.13.2 <i>La Publicitat</i>. 21 de gener de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.13.3 <i>La Publicitat</i>. 14 de febrer de 1935. 3.13.4 <i>La Publicitat</i>. 8 de juny de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.13.5 Catalunya Teatral (Publicació quinzenal d'obres escèniques) 3.13.6 Retall sense data ni referència.
3.14	3.14 Retalls de premsa que fan referència a premis literaris [CAIXA 7] 29 retalls i una carta 3.14.1 <i>La Nau</i>. 5 de novembre de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.1 <i>La Nau</i>. 5 de novembre de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines

	d'extractes de periòdics). 3.14.2 <i>La Vanguardia</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.3 <i>Diario de Barcelona</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.4 <i>El Día Gráfico</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.5 <i>La Publicitat</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.6 <i>El Matí</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.7 <i>Hoja Oficial</i>. 14 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.8 <i>La Veu de Catalunya</i>. 14 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.9 <i>La Nau</i>. 14 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.10 <i>La Noche</i>. 14 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.11 <i>El Noticiero Uníveral</i>. 14 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.12 <i>Diari de Sabadell</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.13 <i>El Dia (Terrassa)</i>. 15 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.14 <i>El Plà de Bages</i> (Manresa). 14 de desembre de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.15 <i>La Publicitat</i>. 10 de novembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.16 <i>La Humanitat</i>. 12 de gener de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.17 <i>L'Instant</i>. 12 de gener de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.18 <i>El Liberal</i>. 16 de març de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.19 <i>L'Instant</i>. 16 de març de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.20 <i>L'Instant</i>. 16 de març de 1935. Duplicat. 3.14.21 <i>Diari de Mataró</i>. 11 d'abril de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.22 <i>El Noticiero Universal</i>. 16 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.23 <i>Ultima Hora</i>. 18 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.24 <i>La Publicitat</i>. 18 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.25 <i>El Diluvio</i>. 16 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.14.26 Retall sense referència. [1936]. 3.14.27 Retall sense data ni referència. [Girona] 3.14.28 Retall en llengua francesa sense data ni referència. 3.14.29 Carta de la Compagnie Littéraire du Genet d'Or (Perpignan) agraïnt a Carme Montoriol la participació al concurs i convidant-la a l'entrega de premis. Perpinyà, 20 d'abril de 1949.
3.15	3.15 Retalls de premsa i correspondència que fan referència a Carme Montoriol i el "Lyceum Club". Conté: 24 retalls.

	3.15.1 <i>La Nau</i> 28 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.2 <i>La Publicitat</i>. 28 de juny de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.3 <i>La Publicitat</i>. 5 de juliol de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.4 <i>Las Noticias</i>. 30 de setembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.5 <i>L'opinió</i>. 16 de juny de 1932. 3.15.6 <i>La Rambla</i>. 21 de novembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.7 <i>El Matí</i>. 6 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.8 <i>El Dia Gráfico</i>. 8 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.9 <i>La Rambla</i>. 9 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.10 <i>L'opinió</i>. 12 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.11 <i>El Noticiero Univeral</i>. 11 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.12 <i>La humanitat</i>. 11 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.13 <i>La Vanguardia</i>. 11 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.14 <i>L'opinió</i>. 29 de gener de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.15 <i>La Publicitat</i>. 13 d'abril de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.16 <i>L'opinió</i>. 25 de juny de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.17 <i>L'opinió</i>. 24 de juny de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.18 <i>La humanitat</i>. 10 de juny de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.19 <i>L'opinió</i>. 22 de juny de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.20 <i>La Publicitat</i>. 11 de juny de 1933. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.21 <i>El Noticiero Universal</i>. 2 de març de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.22 <i>La Veu de Catalunya</i>. 22 d'abril de 1934. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.23 <i>El Día Gráfico</i>. 8 de desembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.15.24 Sense referència. 10 de febrer de 1935 3.15.25 <i>La Rambla</i>. Sense data. Anna Murià entrevista a Carme Montoriol.
3.16	3.16 Retalls de premsa i documentació que fa referència a actes culturals on va participar Carme Montoriol. Conté 22 retalls i dues invitacions. 3.16.1 <i>La Publicitat</i>. 14 de desembre de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.2 <i>La Veu de Catalunya</i>. 18 de maig de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.3 <i>El Matí</i>. 28 de maig de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).

	3.16.4 <i>El Día Gráfico</i>. 15 de gener de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.5 <i>Las Noticias</i>. 15 de gener de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.6 <i>La humanitat</i>. 28 de setembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.7 <i>La Noche</i>. 28 de setembre de 1932. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.8 <i>La humanitat</i>. 18 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.9 <i>La Noche</i>. 21 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.10 <i>La Publicidad</i>. 22 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.11 <i>Ultima Hora</i>. 22 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.12 <i>El Día Gráfico</i>. 23 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.13 <i>El Día Gráfico</i>. 24 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.14 <i>El Diluvio</i>. 24 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.15 <i>La Publicidad</i>. 24 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.16 <i>La Noche</i>. 24 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.17 <i>Ultima Hora</i>. 24 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.18 <i>Ultima Hora</i>. 24 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.19 <i>La Veu de Catalunya</i>. 25 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.20 <i>La humanitat</i>. 25 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.21 <i>L'Instant</i>. 25 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.22 <i>L'Instant</i>. 25 d'octubre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.16.23 Invitació per a visitar l'exposició d'Adolfo Fargnoli, amb text de Carme Montoriol. Barcelona: març de 1928. Invitació. 3.16.24 Invitació a l'acte d'inauguració de la Biblioteca Popular de Sant Cugat del Vallès. Comissió Delegada de (Sant Cugat del Vallès, 12 d'abril de 1932).
3.17	3.17 Altres articles sobre la vida i obra de Carme Montoriol. Conté 17 retalls 3.17.1 <i>La Veu de Catalunya</i>. 15 de gener de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.2 <i>La Noche</i>. 18 d'agost de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.3 <i>La Publicidad</i>. 13 de setembre de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.4 <i>La Rambla de Catalunya</i>. 6 de juliol de 1931. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.5 <i>El Diluvio</i>. 20 de setembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics).

	3.17.6 <i>La Rambla</i>. 23 de setembre de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.7 <i>La Publicitat</i>. 12 de gener de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.8 <i>El Día Gráfico</i>. 3 de febrer de 1935. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.9 <i>La Vanguardia</i>. 10 de gener de 1936. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.10 <i>La Rambla</i>. 26 de febrer de 1936. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.17.11 <i>Presència</i>. 8 de febrer de 1969. 3.17.12 <i>El Punt</i>. 15 d'abril de 1982. Fotocòpia. 3.17.13 <i>Crónica</i>. 29 de gener de 1933. 3.17.14 <i>La Publicitat</i>. Sense data. 3.17.15 Sense referència. 8 de juliol de 1928. 3.17.16 Sense referència. 5 de novembre de 1931. Josep Maria de Sagarra. 3.17.17 Sense referència.
3.18	3.18 Retalls de premsa que fan referència a Carme Montoriol com a intèrpret de piano. Àlbum recull. 1913.
3.19	3.19 Retalls de premsa i programes que fan referència al Trio Montoriol – Cassadó. Conté 4 retalls i 3 programes. 3.19.1 <i>La Publicitat</i>. 11 de juny de 1920. 3.19.2 <i>L'Empordà Federal</i>. 19 de juny de 1920 3.19.3 <i>La Publicitat</i>. 25 de juny de 1920. 3.19.4 Sense referència 3.19.5 Sense referència 3.19.6 Trio Montoriol – Cassadó. Sport Figuerense. Figueres: 15 de juny de 1920. Programa. 3 còpies.
3.20	3.20 Retalls de premsa que fan referència a l'activitat de Carme Montoriol com a pianista. Conté 7 retalls 3.20.1 <i>La Veu de l'Empordà</i>. 31 de març de 1927. 3.20.2 <i>La Vanguardia</i>. 31 de març de 1927. 3.20.3 <i>La Publicitat</i>. 1 d'abril de 1927. 3.20.4 <i>La veu de Catalunya</i>. 1 d'abril de 1927. 3.20.5 <i>La Publicitat</i>. 17 d'abril de 1928. 3.20.6 <i>La Veu de Catalunya</i>. 11 de gener de 1930. Recollit per Argos de la Premsa (Oficines d'extractes de periòdics). 3.20.7 Sense referència. Figueres, 21 de juny de 1930.
3.21	3.21 Retalls de premsa donats per la família Montoriol en el marc de la jornada Carme Montoriol, organitzada per la Biblioteca Fages de Climent el 7 d'abril de 2026 3.21.1 Alcalde, Carmen. "Carme Montoriol: tota una època". <i>Destino</i>. Año XXXII, Núm. 1639 (1 març 1969). https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1339790&posicion=21&presentacion=pagina 3.21.2 Saladrigas, Roberto. "Recordando a Carmen Monturiol". <i>ABC</i>, 7 de març de 1969. https://www.abc.es/archivo/periodicos/abc-madrid-19690307-55.html

3. DOCUMENTACIÓ VÀRIA

UBICACIÓ	DESCRIPCIÓ
CAPSA 7	
4.1	Companyia Còmic – Dramàtica de la colònia estiuenca del carrer de Salsas de la Barriada d'Horta: funció pel dia 12 d'agost de 1906. Barcelona, 1906. Programa.
4.2	"La colònia estiuenca del carrer de Salsas de la Barriada d'Horta convida...". Barcelona: 1908. Invitació
4.3	Invitació per la II Funció Còmic-Dramàtica (sic) que se celebrarà a la Colònia Estiuenca del carrer de Salsas de la Barriada d'Horta lo dia 15 del present mes d'agost de 1908. Barcelona: 1908. Invitació – Programa.
4.4	invitació per la III y IV funció còmic-dramàtica (sic) que celebrarà la Colònia Estiuenca del carrer de Salsas de la Barriada d'Horta. Barcelona: agost de 1910. Dues còpies.
4.5	Recital de Piano: Carme Montoriol Puig. Palau de la Música Catalana. Barcelona: 4 d'abril de 1913. Programa. Tres còpies.
4.6	Recital de violoncel·lo (sic) i piano: Aurora Bertrana – Carme Montoriol – Miquel Oliva. Athenea. Girona: 13 de juny de 1915. Programa.
4.7	Dues sessions: Beethoven. Pels artistes: Georgine Castegnier, Jacinta Torner, Montserrat Cassadó, Carme Montoriol i Ezequiel Martín. Centre Excursionista de Catalunya. Barcelona: 26 i 29 de març de 1927. Programa.
4.8	Sessió Beethoven. Conservatori de Música (Curs d'Història Estètica de la Música"). Barcelona: 3 d'abril de 1927. Programa.
4.9	"Beethoven". [5 d'abril de 1927]. Programa
4.10	Bodas de plata de la Unión de Profesores Particulares del Distrito Universitario de Barcelona". Barcelona: abril, 1927. Invitació – programa.
4.11	Concert Beethoven: Carme Montoriol (piano), Jacinta Torner (violí), Montserrat Cassadó (violoncel). Orfeó Gracienc. Barcelona: 9 de juny de 1927. 3 còpies.
4.12	Trio en RE menor op. 49 Félix Mendelssohn". [24 de desembre de 1927]. Programa.
4.13	Festa de Santa Llúcia. [1927]. Programa.
4.14	"Schumann" [21 de febrer de 1928]. Programa.
4.15	Conferència de J. Puig Pujades: "El romanticisme de Schumann" amb il·lustracions musicals a càrrec de Carme Montoriol". Ateneu Empordanés. Barcelona: 17 d'abril de 1928. Invitació.

4.16	Real Círculo Artístico. Carta a Carme Montoriol. "En nombre de la Junta de Gobierno...". Barcelona: 10 de gener de 1941. 1 full + 1 sobre.
4.17	Recital de cançons populars catalanes del professor Ezequiel Martín . Academia Marshal. Barcelona, 5 de maig de 1929. Programa.
4.18	Cicle de cançons populars catalanes pel professor Ezequiel Martín. Ateneu Enciclopèdic Popular. Barcelona, 27 de gener de 1929. Programa. "Cicle de cançons Popular Catalanes". Ateneu Enciclopèdic Popular. Programa. 27 de gener de 1929. Programa.
4.19	Récite de chansons populaires catalanes du professeur Ezequiel Martín". Exposición Internacional de Barcelona – XVIII Congreso Internacional de Prensa. Barcelona: Sala Mozart, 19 d'octubre de 1929. Programa.
4.20	"Primer festival a beneficio del Asilo de San Rafael, organizado por el Instituto Naturista Ferrándiz". Barcelona: Sala Mozart, 3 de gener de 1930. Programa.
4.21	"Concierto de piano por Carmen Monturiol (sic)". Escuela Parque Guinardó. Barcelona: 20 d'abril de 1951. Programa.
4.22	"Recital de piano a cargo de Carmen Montoriol". Escuela Municipal del Parque del Guinardó. Barcelona: 21 de juny de 1956. Progrma.
4.23	"Recital de piano a cargo de Carmen Montoriol". Escuela Municipal del Parque del Guinardó. Barcelona: 23 d'abril de 1959. Progrma.
4.24	Conferència de J. Puig Pujades entorn del tema "El romanticisme de Schumann" amb il·lustracions musicals a càrrec de Carme Montoriol. Societat Coral Erato. Figueres: 24 de març de 1928. Programa.
4.25	Recital Carme Montoriol Puig a benefici del monument al il·lustre empordanès inventor del Ictineo en Narcís Monturiol. Figueres: 13 d'abril de [1913]. Programa.
4.26	Les relacions entre l'home i la dona: Suggestiva conferència a càrrec de la llorejada poetessa empordanesa i forta novel·lista orgull de les lletres catalanes Na Carme Montoriol Puig. Atenea. Figueres: 31 de maig de 1932. Invitació.
4.27	Retrat de Carme Montoriol atribuït a Carlos Pérez de Rozas. Segell de Carlos Pérez de Rozas. Sense data. 
4.28	Fotografia / targeta postal de Lina i Carme Montoriol dirigida al seu germà. Autor de la fotografia desconegut. Sense data. 8 x 14 cm. 

4.29	Fotografia d'Antònia Puig Pujades i Carme Montoriol durant el seu exili a Palaldà. Autor desconegut. 1939. 14 x 9 cm. 
4.30	Fotografia d'Antònia Puig Pujades, Carme Montoriol i un nen. Autor desconegut. Sense data. 6 x 6 cm. 